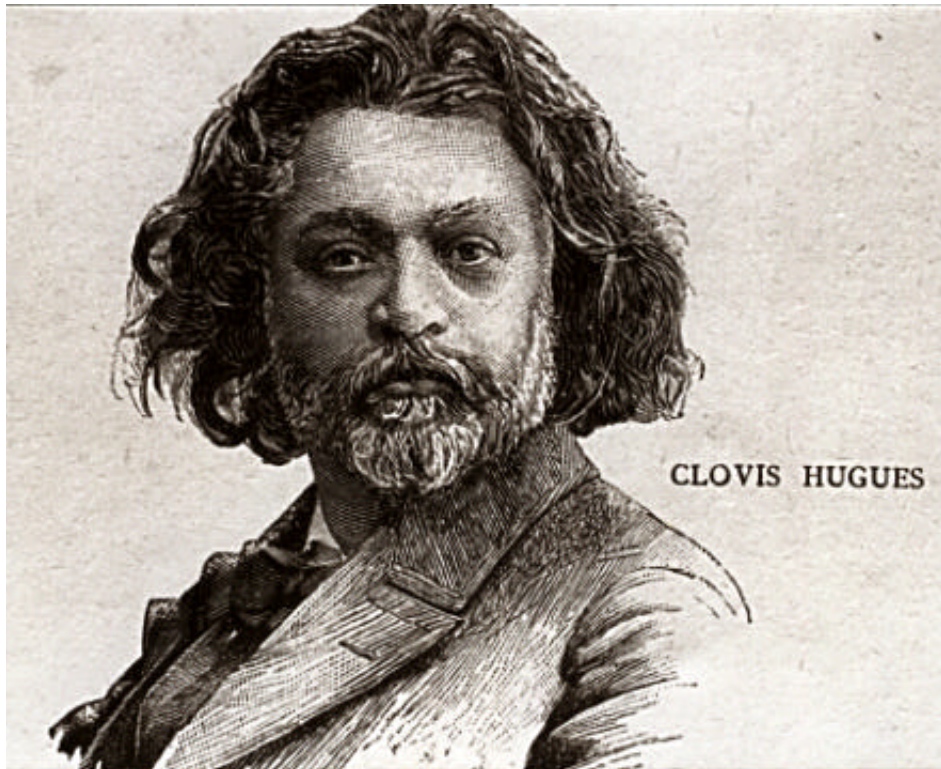


CLOUVIS HUGUES

Obro prouvençalo

(1851-1907)



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/guests/ciel/>

Identita :

Noum : *HUGUES*

Pichot noum : *Clouvis, Ubert*

Nascu lou : *3 de novèmbre de 1851*

à : *Menerbo (Vau-Cluso)*

Naciounalita franceso

Proufessioun : *journalisto*

Péu : *castan*

Iue : *marroun*

Taio : *1,66 m*

Signe particulié : *caro criblado de pichoto verolo*

Martigny, 1^é de Setembre 1892

Lou Castelet

Ei pas que fugue grand, mai l'ame,
Lou moulin moute siéu nascu,
Dins lou vounvounet dis eissame
Mai que dins lou brut dis escut

La chambreto, que s'amoulouno
Souto la plueio e dins lou vènt,
Ris en durbènt sa fenestrouno
A l'aubeto lindo que vèn.

I'a 'no téulisseto dessouto,
Crebassado coume un valat,
Ounte dos rodo, tóuti routo,
Laisson lis aragno fiela.

Li gràndi branco banarudo,
Dins l'estiéu, quand tout s'espandia,
La tènnon tant bèn escoundudo
Que dirias quasimen un nis.

Lou quitère, aucelet voulaire,
Sènso fouesso alo, e tout soulet;
Mai, quand pantaie de ma maire, :
Siéu sèmpre lou meme aucelet.

Ei pas que fugue grand, mai l'ame,
Lou moulin moute siéu nascu,
Dins lou vounvounet dis eissame
Mai que dins lou brut dis escut.

O! D'aquéu nis! Sabe d'arlèri
Que soun nascu dins de castèu:
Quouro saran au cementèri
Saran-ti pu riche que iéu?

Ei pas que fugue grand mai l'ame,
Lou moulin moute siéu nascu,
Dins lou vounvounet dis eissame
Mai que dins lou brut dis escut!

Entre Menerbo e li Baumeto
Fai soun panpan tout risoulet:
Bèn que s'auboure sèns tourreto,
Li gènt li dien « lou Castelet »

Lou noum musiquejo e m'agrado,
La rimo sautejo à l'entour:
Ié dèu veni dóu tèms di fado,
Quand viravo pèr lou Segnour.

Tenès, lou viéu enca coumo èro,
Poulidounet à faire gau,
Emé li cavalié de guerro
Que tabason à soun pourtau.

Lou mouine s'amouro à la fiolo;
Lou bon mounié, galoi jouvènt,
Porge un pau de bren à la miolo
Que i'adus lou blad dóu couvènt.

E deforo, sout li platano
Ounte ausis lou ventoulet,
La marquiso de Cremejano
Se fai bressa pèr si varlet.

Ei pas que fugue grand, mai l'ame,
Lou moulin moute siéu nascu,
Dins lou vounvounet dis eissame
Mai que dins lou brut dis escut.

Plus de sódard o de marquiso!
Mai la dindouleto, au printèms,
Voulastrejo dins la remisó;
E lou pichot nis ei countènt.

Lis aucèu canton sa preièro,
L'aubeto siavo dis soun laus,
Dins lei grand roucas de l'ausiero,
Que pendoulon souto lou baus.

Li flous rison coume de bouco,
Dins lou matin fres e daura;
L'abiho s'entorno à sa souco,
Vers lei piboulo, au bord di prat.

Pèr que lou merle se ié pause,
La font s'aubouro vers lou cèu;
Dins l'ombro plourouso di sause,
L'aigueto clarejo au bournèu.

E pièi amount, sus lou gruiaire,
Prèchi dóu vòu di cigaloun,
I'a la chambreto ounte, pecaire!
Mouriguè ma grand Madeloun!

Ei pas que fugue grand, mai l'ame,
Lou moulin moute siéu nascu,
Dins lou vounvounet dis eissame
Mai que dins lou brut dis escut!

I'a tambèn li platano encaro,
Quihado dre davans l'oustau,
Emé soun oundro verdo e claro
Que se duerb coume un ventau.

Lis aman, pèr-ço qu'an l'èr fièr
De l'obro de nòsti bèu mort;
An sa racino dins la terro
Pas tant que l'an dins nòsti cor.

Un bouscatié qu'a fa fourtuno
Pico à la porto un jour de mai:
Devrias bèn me n'en vendre uno;
- Ei de bon bos, lou pagarai!

La mouturado anavo gaire;
La famiho tenguè counsèu.
Nòsti bràvis aubre! que faire ?
Quand sias paure, l'argènt es bèu.

Mai fau, se la mouturo manco,
Prene lou marrit tèms coume ei;
E restè 'mé tóuti si branco,
L'aubre qu'avien planta li vièi!

Ei pas que fugue grand, mai l'ame,
Lou moulin moute siéu nascu,
Din lou vounvounet dis eissame
Mai que dins lou brut dis escut!

I'a de marrias qu'ei pas de crèire
Que siegon tant desnatura:
Avien vougu rauba mi rèire
De l'aigo que lou fai vira.

Mi rèire avien la car soulido:
Garo i gusas, richas o noun!
E sabe de vièi en bastido,
Que n'an garda lou bon renom.

Dins l'estiéu, lou Cauloun se pauso;
Lou soulèu dardaio e lou béu:
Pèr l'adurre dins la resclauso,
Partien plus qu'emé si fusiéu!

E se dins li draiolo estrecho
Eron passa li maufatan
Tambèn, anas, l'aurien aducho,
L'aigo que ié fasié de pan!

Ei pèr acò que, sout la colo
Ounte soun jamai revengu,
Lou Cauloun fai vira la molo,
Quand l'estiéu l'a pas tout begu.

Ei pas que fugue grand, mai l'ame
Lou moulin mounte siéu nascu,
Dins lou vounvounet dis eissame
Mai que dins lou brut dis escut!

Li rèire an bèn fa, cambarado!
Ié diéu gramaci de m'agué
Pouigi lou nis e la becado
Quand l'auceloun espeliguè.

Cado fes qu'un pantai m'encanto
E qu'ai besoun d'un bon soulas,
Es èli que soun amo canto,
Dins lou silènci d'un bouscas.

Eron aqui, sus quauco cimo,
Dins leis aubre dóu moulinet,
Quand preniéu ma proumiéro rimo
E moun darnié parpaiounet.

Quand ié revène emé ma Jano,
Au Castelet tant agradiéu,
Tout ço que me fasié chavano
Se fai cant de glòri pér iéu.

I'anarai, avans de me jaire
Moune nous fau tóutis ana
Respira l'amo de moun paire
Dins leis iéli qu'a samena!

Ei pas que fugue grand, mai l'ame,
Lou moulin moune siéu nascu,
Dins lou vounvounet dis eissame
Mai que dins lou brut dis escut.

2 e 3 jun de 1879

A Rimo-Sausso

(Direitour de la Sartan)

Tu que m'as fa de vers en lengo provençalo,
Gramaci, bon jovènt! Toun cant m'a fa plesi,
A dessouto moun front fa vounvouna sis alo
E moun cor pensatiéu, l'entènd encar brusi.

Tout es bèu, tout es grand dins nosto capitalo,
Mai voste ardènt soulèu manco à noste desi,
Lou cèu plouro toujours, e la pauro cigalo
Es lèu descourajado e canto gaire eici.

Iéu, quand vole escaufa ma tèsto refrejado,
Vau vers Vitour Hugo, mi caufa à si pensado
Coume s'èro soulet pèr escaufa Paris.

Puei, tout reviscoula, lóugié coume uno caio,
M'enfounse dins li bos e tout de-long li draio,
Parle emé lis aucèu la lengo dóu païs.

N. B. : Rimo-Sausso: Pascau Cros, foundadou de la Sartan

Paris, 22 de mai de 1882

A Flourian

Flourian, o grand fablejaire
Que legissiés lou cor uman,
Venèn, t'adusèn de tout caire
De flour, de flour à pléni man,
Perqué voulèn te faire fèsto,
Perqué voulèn subre ta tèsto,
Amistous, galoi, sounjarèu,
Faire giscla dintre la terro,
Liuen di bataio e di coulèro,
Un bon pichot rai de soulèu!

Aurian pouscu, davans l'Istòri
Qu'escrèu li siècle emé soun det,
Espincha dardaia la glòri
D'aquéli que soun au poudé:
Mai nàutri sian li pantaiaire,
E coume li lausié, pecaire!
Fan pas veni li parpaioun,
Preferan, santo ribambello,
Is esclapaire de cervello,
Aquéli que fan de cansoun!

Mounte soun li cerco-batèsto,
Aro qu'a boufa lou mistrau?
Quau li benesis? Que n'en rèsto,
Quand soun aclapa dins lou trau?
Espaventouso meravaho!
L'abiho, la pichouno abiho
Que vounvounejo dins lou vènt,
Emé si lóugiéris aletto
Fai mai de brut touto souleto
Que tóuti li Cesar ensèn!

I'a que la Bèuta que demoro:
Ounour à l'eterno Bèuta!
Quau dounc poudra jita deforo
Dóu pople e de l'umanita
Aquéu que, dins la pèiro blanco,
Aura fa trampela lis anco
De Galatèio e de Venus
Aquéu que, pèr canta soun brinde
Aura fa, davans lou cèu linde,
Flameja soun pantai tout nus?

L'annado, sorre de l'annado,
Sauclo li palais e li mas;
Emé sa goulo entenebrado
L'Oucean manjo li roucas;
L'ome fai que passa, rèn duro;
Tout desaparèis dins la naturo,
Lou nis, l'auceloun, l'aubre verd,
E pamens, o Camardo palo,
L'Eternita duerbe sis alo
Davans la glòri d'un bèu vers!

Ei pèr acò que, dins la vido
Ounte chascun fai ço que vòu,
S'enanen, l'amo trefoulido
Pèr la cansoun di roussignòu;
Ei pèr acò qu'aman li bello,
Ei pèr acò qu'à toun Estello,
A toun Nemourin, bèu pastour,
Adusèn, emé li courouno,
Vincenet, fòu de sa chatouno,
Mirèio, que more d'amour.

Ei nàutri que sian li troubaire,
Li galoi cercaire de nis,
Li felibre, li calignaire
De tout co que vounvouno e ris;
Ei nàutri que, dins l'empirèio,
Cacaluchan nòsti gourbèio
Emé li garbo de clarta,
E n'avèn pèr uno journado
D'uno vióuleto regardado,
Dóu murmur di riéu escouta!

Dóu founs di mas e di cabano,
Sian vengu planta dins Paris
La vièio bandiero pacano
Ounte la liberta flouris:
Es largo, es grand, es sèmpe bello!
L'an festounado emé d'estello,
L'an trenado emé de soulèu,
E pèr bèn te la faire vèire,
O Flourian, noste bon rèire,
La desplegan sus toun toumbèu.

Te pourtan, nautre, la jouvènço,
Sus l'esquino, dins nòsti bras,
Mistrau, l'Oumèro de Prouvèncò
Noste Vergèli, Fèlis Gras...
Te menan touto la famiho:
Aubanèu, Wyse, Roumaniho,
E te cantan, souto lou cèu
Dins nosto lengo prouvençalo
Facho emé d'alo de cigalo,
Emé de franjo de drapèu!

Pièi, quand auren sus ta memòri
Sus ta siavo inmortalita,
Proun canteja li cant de glòri
Pèr la Franço e pèr la Bèuta,
Escoutaren, de-vers ta toumbo,

Ounte, ai las! chasco annado toumbo
Uno plumo de noste nis,
Lou darrié brut de nòsti rimo
Dins la fraternita sublimo
De la Prouvènço e de Paris!

- - -

1883

Clemènço Isauro

Fraire, canten, canten l'aubado!
I'a 'no femo qu'à soun entour,
Dins lou trelusènt de si piado,
Tèn despièi quatre cènts annado
Li pantaiaire dóu Miejour:
Quand tout cabusso, elo s'enauro,
E vuei l'a proumés à deman...
Pèr Clemènço Isauro,
Zóu! Piquen di man!

La muso, meigrinello, palo,
Nuso, lagremavo à l'escart:
Venguè, la touquè sus l'espalo,
E ié meteguè coume un chalo
De rai de soulèu sus la car.
Es despièi que la muso sauro
Porto inmourtau soun lausié verd.
Pèr Clemènço Isauro,
Zóu! Fasen de vers!

Bressoulejo coume uno maire,
Dins li campas, dins li ciéuta,
La grando raço di troubaire
Que fan flameja de tout caire
La rimo i pèd de la Bèuta.
Entre que sourris, d'auro en auro
Li Prouvençau cridon: Anen!
Pèr Clemènço Isauro,
Zóu! Tambourinen!

I'adurren nòsti chatouneto,
Emé de flour dins si péu lis,
Emé si gauto poulideto
Que rougejon e fan lingueto
Au moussirot que trefoulis;
E dansaren coume de pauro,
Lou cor galoi, lis iue ardènt...
Pèr Clemènço Isauro,
Zóu! Lou fifre i dènt!

Dins l'espaventouso sournuro
Ounte la vido nous bandis,
Fai clareja sèmpre mai puro
La santo lèi de la naturo
Que vòu que l'aucèu cante au nis.
Deforo dóu pais de Lauro
Aquéli qu'óublidon lou jas!
Pèr Clemènço Isauro,
Zóu! Sus li marrias!

Elo, la damo de Prouvèncò,
L'avèn messo sus un autar,
Nàutri qu'aman nosto jouvènço,
Nàutri li fiéu de la Durènço
Nàutri que sian pas de bastard!
E pèr elo lou soulèu dauro
De-longo nòsti vers lusènt...
Pèr Clemènço Isauro,
Zóu! Canten ensèn!



Clouvis Hugues

Se vòu se courouna d'estello,
Dins lou cèu blu, peramoundaut,
I'anaren culi li plus bello,
E lèu, à pleno canestello,
Li jeitaren dins soun faudau...
Quand tout cabusso, elo s'enauro,
E vuei l'a proumés à deman...
Pèr Clemènço Isauro,
Zóu! Piquen di man!

- - -

1884

A Madamo Frederi Mistral

Coume souto noste cèu linde,
Leissas-me vous canta moun brinde,
Femo dóu Capoulié, rèino de moun país!
Nous adusès la souvenènço
De noste soulèu de Prouvènço;
E nàutri sian pèr la jouvènço,
Quand dins un rai d'amour la glòri la flouris.

Au mitan de nòsti calamo,
Vous devinavo emé soun amo:
Ei per vous qu'amoundaut lis estello an pali!
Sias dins soun cor la benesido
E pèr l'ajuda dins sa vido,
Vous sias facho, vous, tant poulido
Ço qu'en cantourlejant se faguè Magali.

Quand pantaiejava, pecaire!
Vous sias facho l'aucèu voulaire,
L'auceloun amistous, benastru, celestiau,
Qu'en vesènt trelusi sei piado,
A, souto sis alo empenado,
Acata sa pauro pensado
Pèr lou sauva dóu toumple e lou tira dóu mau.

Vous sias facho la margarido
Que sèmblo, dins l'erbo expandido,
L'estello d'eiçavau, pu claro qu'eilamout;
La galanto flour embaumado,
De belugo touto abihado,
Que sèmpre mai interroujado,
L'enamouro enca mai, perqué jamais dis noun!

Coume s'endourmié la calanco,
Vous sias facho la nivo blanco
Qu'estaco si dentello i pouncho di roucas
Au ras dis aubre e dis estello,
Dins la clarta que l'enmantello
Eu a segui la nivo bello;
E mounte sias ana tóuti dous, perabas?

Bono coume uno bono fado
Vous sias facho la souleiado
Un jour que tremoulavo emé soun pitre nus;
E, pèr canta 'mé li cigalo,
Si clàri rimo prouvençalo
An subran desplega sis alo
Dins voste encantamen e dins voste trelus!

Quand a plega souto la peno,
Vous sias facho la niue sereno
Que bressoulejo l'ome e lou fai pantaia;
Pièi, coume sabias que rèn duro
Ounte sourris pas la naturo,
Vous sias facho la roso puro
Que pèr la pouèsio a sèmpre dardaia!

Fau que se rigue uno brigueto:
Noun vous sias facho la moungeto
Que demoro souleto au Couvènt de Sant-Blas;
Pèr lou fugi, quand vous parlavo
Emé sa bouco qu'alenvo
L'aubado fouligaudo e siavo,
Vous sias pas nimai facho anguielo de roucas!

Mai perqué fugi quau nous amo?
Aquéli que canton, Madamo,
An besoun d'uno sorre em' un cor noble e grand;
E tant que nòsti tèsto palo
Dourmiran sus vòstis espalo,
Que nous fan chavano e rafalo?
Sèmpre en vous regardant lis astre paliran!

A moun ami Nandyfer

Ço que nous disès dins toun libre
Ounèste e clar
Ei tout lou crid dóu pople libre
E de la mar.

Souvènti-fes - ô bataiaire
Te n'en souvèn!
As ausi parla li pescaire
Amé lou vènt.

Vai! Caussigaves la jitado
De ti pèd nus,
Lou jou qu'au mitan di chamado
Cante Venus.

Eres aqui, li labro palo
Pitre dubert
Quand soun bèu drole amé sis alo
Flouriguè l'er.

L'esbrihaudo dins li parpello,
Tout tremoulant,
As entendu brounzi li velo
I Catalan.

As entendu sus la mar lindo
Coumo lou cèu
Lou bru qu'en partènt per lis Indo
Fan li batèu.

As bèu dire: escoutès encaro
Senso estre las,
La musico de l'aigo claro
Sus li roucas.

Escoutés peréu li chatouno
Au mes d'abriéu
Qu'an sus la bouco li poutouno
Dóu grand soulèu.

Soun assatado sus si porto,
L'èr amistadous
Li man suto sis anco forto
E lis iue dous.

Galoï, amé lou bounet rouge
— Coumo ié vai! —
Passon e repasson, ferouge,
Li porto-fais.

De la sereno mar latino
Vènon tambèn
Li bèu pescaire de sardino...
— Pichoto eh bèn?

— Sias bèn countènt? — Coumo sias fresco! —
— Mai de que i'a?
— Se vous avian dins nosto pesco
Presso au fiala!...

E Marsiho es aqui, coumo èro
Souto lou cèu
Quand li Diéu que cantavo Oumèro
Eron de Diéu!

Coumo tout aco t'agradavo
— Me l'as proun di! —
L'as brouda dins ta fraso suavo,
O moun Nandy!

E ieù te dièu davans toun libre
Ounèste e clar:
Gramaci per lou pople libre
E pèr la mar!

- - -

Paris, setèmbre de 1885

L'aureto

Quand ère pichot, m'ensouvèn,
Amave la cansoun dóu vènt,
E pèr l'ausi partiéu souvènt
Dintre li draio,
De bon matin, quand lou soulèu,
Au mitan di blad bloundinèu,
Fai miraieja soun calèu
Souto li daio.

Oh! Landave coume un cifèr,
L'iue belugant, li péu à l'èr,
Lou pitre emé lou cor dubert
Dins l'aubo siavo,
Pèr-ço-que sabiéu qu'eilabas,
Darrié la pinedo di mas,
Lou venloulet sus li roucas
Foulastrejavo.

Mounte l'amave sèmpre mai,
Ero dins lou bèu mes de mai;
Me n'a fa faire, de pantai,
 Qu'es pas de crèire,
Quand virouiavon si plounjoun
Dins la Sorgo verdo de jounc,
Ounte lou sautave à pèd joun,
 Sènso lou vèire !

En arribant coume èro gènt!
L'aigo risié, labro d'argènt;
Pièi dardaiavo lou sourgènt
 Coume uno braso,
E fasié cascaia lèu-lèu
Li fueio fino di canèu,
Que, dins lou rai daura di cèu,
 Sèmlon d'espaso.

Filavo que n'en poudié plus!
Li barco, pintado de blu,
Dansavon emé de belu
 Sus l'oundo claro;
E li toumple ounte lis aucèu
Bagnon sis alo e se fan bèu,
Coupavon en milo moussèu
 L'oumbro di barro.

Toujour courrènt, lou ventoulet
Viravo l'erbo en vertoulet;
Lou sause plouraire au foulet
 Tremoulejavo,
Li grands aubre, tout estela,
Disien à l'aigo di valat
Que li venié reviscoula:
 - Coume siés bravo!

Eron en aio, lis aucèu,
Pèr fignoula li nis nouvèu!
Lou grame durbié soun ridèu
 Sus li vióuleto;
Tóuti li flour s'entre-durbènt
A l'èr que ié fasié de bèn,
Disien i vióuleto: - Tambèn
 Sias poulideto!

Dins la Sorgo, sus li caïau,
Lou revoulun fasié de trau
Que lusissien coume d'uiiau
 Souto li branco;
L'aureto beisavo li flour;
E pièi vesias, pas liuen dóu gourg,
Poucheja dins lou riau que cour,
 Li pèiro blanco.

E iéu, countènt coume un pinsoun
M'acatave sout li bouissoun,
Pèr miéus escoula la cansoun
 Toujour plus bello;
E dins li flour, e dins li rai,
Qu'amave sèmpre mai-que-mai,
M'aloungave emé de pantai
 Sout li parpello.

La Farandoulo

La farandoulo? la faren,
Lou cor gai, la tèssto flourido;
E la faren tant que voudren,
En aio! la taiolo i rèn,
La man dins la man pèr la vido!
E se dardaio lou soulèu
Coume un flume d'or que s'escoulo,
Lèu! lèu!
La faren, nosto farandoulo!

Sian li Prouvençau de Paris,
La pèu brounzido e la voues claro.
Quand juliet cansounejo e ris,
Coume s'erian souto lou nis,
Nàutri farandoulan encaro.
Foro dóu lié, gènt de l'oustau!
E, lou Cifèr dins li mesoulo,
Dau! dau!
La faren, nosto farandoulo!

Enca pu bello que Venus,
Nosto Prouvènço encantarello,
Emé si péu sus soun còu nus,
Nous menara dins soun trelus
Vers lou reiaume dis estello.
E tóuti pourtaren un brout,
Un pichot brout de ferigoulo:
Zóu! zóu!
La faren, nosto farandoulo!

Lou vièi tambourin miejournau
Vounvounara coume uno abiho.
Mèste Aubanèu nous fara gau
Emé si cant de perdigau,
Que soun lou pantai blu di fiho.
E nous fau l'amour, qu'es lou pan,
Lou pan beni que reviscoulo...
Pan! pan!
La faren, nosto farandoulo!

Avèn la fèsto e lou cor caud,
Se n'i'en a qu'an la tèsto frejo.
Que bello joio! quènti saut,
Quand sus lou flahutet Mistrau
O Roumaniho flahutejo!
E se nous amon pas ansin
Li mandaren à la Bedoulo...
Gin! gin!
La faren, nosto farandoulo!

La Venus d'Arle dins lou cèu,
Mau-grat la nivo que l'acato,
Desplegara si bras tant bèu.
O Vincenet vendras peréu,
Se vèn Mirèio, pauro chato!
Faudra que tóuti dous, aquest an,
Perqu'avèn mes lou fiò sout l'oulo,
Tan! tan!
La fagués, nosto farandoulo!

Dau! tóuti li bandiero en l'èr!
E que la Prouvènço pacano,
Amourouso de Balaguèr,
Farandoule en cantant de vers
Emé sa sorre catalano!
Que fan li jouvènt, pereila,
Dins li prat, darrié li piboulo?
Fla! fla!
La faren, nosto farandoulo!

Dedins un óulivié nouvèu,
Pèr uno journado estivalo,
T'avèn taia coume se dèu,
O bastoun de noste drapèu
Ounte se pauson li cigalo!
Tis alo cuberto de rai,
E nosto sedo que ventoulo...

Vai! vai!

La faren, nosto farandoulo!

T' Aubouraren dins li campas,
Dins lou trelus e dins la glòri;
Pièi quand revendren dins li mas
Areno, Faure e Fèlis Gras
Nous diran de bèllis istòri.
E vès-aqui que lou soulèu
Coume un grand flume d'or s'escoulo:

Lèu! lèu!

L'avèn facho, la farandoulo!

Paris, 24 de mai 1886

La Prouvènço

Nosto Prouvènço se souleio
Dins lou vounvouna dis abèio
Que balançon l'eissame i sause pendoulous;
A li grands avé dins si cledo;
E si man aliskon la sedo
Di coucoun rous.

Quand lèvo la tèsto, e que largo
Si biòu ferous dins la Camargo,
Lou clar dóu Vacarés, pèr miraia li biòu,
Se desplego i rai dis estello,
Emé la gràci clarinello
D'un escut nòu.

Lou cèu tout flamejant poutouno
Lou front reiau de si chatouno,
Tant poulideto emé si ruban espingla,
Tant bello, emé si car daurado,
Qu'an l'èr d'èstre lou vòu di fado
Dintre li blad.

Fai, nosto Prouvènço tant siavo,
Giscla lou claret dins li cavo,
Pèr-ço-que sus si colo, ounte tout reverdis
Dins uno souleto journado,
I'a sèmpre quauco souleiado
Que s'expandis.

A, nosto Prouvènço tant forto,
De toumbèu pèr couta si porto
Quand la tempèsto boufo au travès de la nèu.
Podon brama li flèu gimerre!
I'a de mort tout vesti de ferre
Dins li toumbèu!

A, nosto Prouvènço tant douço,
L'amourié cantarèu, que pouso
Dins la terro peirouso, au brut di vènt marin;
E pièi, a peréu, la Prouvènço,
Pèr faire dansa la jouvènço,
Li tambourin!

Ei pèr acò, Prouvènço amado,
Qu'anan pèr tóuti li countrado
En cantant ta cansoun que bruis dins l'èr clar!
L'avèn gardado dins l'auriho,
Coume counservon li couquiho
Un brut de mar.

E la diren, la cansouneto,
L'aubado fresco e risouletto,
Tant qu'en estènt francés restaren prouvençau!
Tant que la famiho pacano
Ausira boufa dins Maiano
L'autre Mistrau!

La cantaren sènso coulèro
Dins la chavano e dins la guerro,
Coume se sèmpre mai la santo pas vivié,
Pèrço-que, quand la pas nous manco,
Nàutri poudèn coupa de branco
Is óulivié!

Brinde à l'Espagno

Nàutri que sian li Prouvençau,
 Li fòu de tóuti leis idèio,
 Sènso nous metre à pèd descaus,
 Avèn qu'à faire un pichot saut
 Pèr encamba li Pirenèio.
 Qu'esquihe d'eici vo d'eila,
 Que nous fai la vièio mountagno?
 Tragala!
 Li Prouvençau van dins l'Espagno.

E i'anan, lou pitre dubert.
 Galoi, emé de risouletto!
 Sian d'Espagnòu que n'an pas l'èr;
 Mai se falié faire un Cifèr,
 Tambèn aurian de castagneto!
 Emé li chato, dins li blad,
 Aurian lèu seca la magagno.
 Tragala!
 Soun bello, li chato d'Espagno!

L'Espagno es lou divin païs,
 La patriò siavo e superbo,
 Ounte l'amour canto e souris
 Coumo l'auceloun dins lou nis.
 Coumo la floureto dins l'erbo,
 Laisso la bèuta s'estela!
 S'uno faço laido s'encagno,
 Tragala!
 Acò regardo pas l'Espagno.

Parèis, que fan pereilabas
De brut 'mé si tambour de basco
Envertouia souto lou bras,
Coumo nautre dins nòsti mas
Pèr li fèsto de la Tarasco.
La vido es bello: cantas-la!
Se la Camardo l'acoumpagno,
Tragala!
Bandissès-la foro l'Espagno!

Oh! L'Espagno a soun plen faudau
De jaussemin emai d'estello!
Si pastre soun libre amoundaut,
Dins lou soulèu vo dins l'uiiau
E lou grand cèu lis enmantello!
Quand pèr veni béure lou la,
Uno serp trèvo li baragno.
Tragala!
La tuion, li pastre d'Espagno.

Nàutri que sian li Prouvençau,
Li fòu de tóuti lis idèio,
Sènso nous metre à pèd descaus,
Avèn qu'a faire un pichot saut
Pèr encamba li Pirenèio.
Que n'en pensarié Zorilla,
Se sautavian pas la mountagno
Tragala!
E porte aquéu brinde à l'Espagno.

Mount-Rejèu, lou 1é d'òutobre de 1888

Li fiho de Marsiho

Li fiho de Marsiho soun
Tant bello,
Emé seis iue, rai e poutoun
D'estello.

Soun tant bello emé sei pèu brun
De grègo,
Qu'entre lei vèire mai que d'un
Lei prègo.

De marcha d'aise en aubourant
La tèsto,
Perqué meton lei cor subran
En fèsto!

Que vengon d'eici vo d'eïça,
Lei fado!
Es lou soulèu que nous leis a
Daurado.

Puèi, la mar, bluso sout lou cèu
De flamo,
Li mete de soun blu peréu
Dins l'amo.

Es ço que fa qu'an pèr sa part,
Caduno
L'amo tant galoio e la car
Tant bruno!

Marsiho ris, l'ome es countènt
Coumo èro:
Lei fiho canton coumo au tèms
D'Oumèro.

Meme sèns ana vers la font
Divino,
Sèmblo qu'an toujours sus soun front
Que clino

La dourgo ounte toun pople-Diéu,
Marsèio!
S'en vengue bèure à plen bournèu
L'Idèio!

E vaqui perqué noueste cor
Esclato
E canto davans lou cèu d'or
Lei chato!

- - -

Paris, setèmbre 1891

Li lagremo

L'aubeto bagnavo li flour.
Diguère i flour: - Coume sias bello!
Sias-ti li sorre dis estello,
Que fasès pantaia d'amour?
Avien bessai qu'à viéure uno ouro,
Dins lou soulèu, contro lou riéu.
Uno roso me diguè: - Siéu
La lagremo que l'aubo plouro!

Li bos dardaiavon d'uiavon.
Diguère i nivo, sus l'auturo:
- Qu'èi que fasès dins la naturo?
D'ounte venès peramoundaut?
Filavon coume un vòu de fado,
Dins uno chavano d'estiéu.
Lou nivo me respoundè: - Siéu
Uno grosso larmo envoulado!

Tout clarejavo dins la niue.
Diguère is estello sublimo:
- Qu sias pèr nous jita di cimo
Tant de belugo dins lis iue?
L'uno après l'autro, sus la fàci,
Me passavo coumo un estiéu.
Uno estello me diguè: - Siéu
Uno lagremo de l'espàci !

Lou vènt cantavo sus la mar.
Diguère à la mar endourmido:
- As-ti lou secrèt de la vido,
Tu que siés lou bèu toumple amar?
L'aigo, s'aubourant en coulèro,
Espousquè subran jusqu'à iéu.
Pièi la mar me respoundè: - Siéu
Qu'uno lagremo de la terro!

La Toumbo risié dins un rai.
Ié diguère, acouta dis anco:
- Flour, mar, estello, niéulo blanco
M'an troumpa, digo, pas vrai?
Rèn que de larmo sus la routo
Aco farié lagrema Diéu ! »
La Toumbo m'a respoundu: - Siéu
La parpello que li béu touto!

- - -

1892

En pantaïant

O! d'aqueou gusas de Rimo! S'es-ti pas garça dins lou testouias de mi fa juga moun pichoun èr entre tèms que la Sartan petejo sus lou fue! Tout acò serié proun poulid se n'avieou pas, cado semano, uno brasseto de journaou à li porge d'escrituro. Es pas toujou pèr moun plesi que va faou, cresès va bèn. A la fin finalo vèn en òdi de tafura 'mé la plumo dins leis afaire que si

passon. Tambèn m'agradarié de faire la radasso coumo lei bourgés. Dien que lou travai es la liberta; mai deou èstre, de segur, quaouque gros feniantas que va di lou proumié.

Es pas pèr mi faire pus enebria que leis aoutre, mai sieou esta un beou bedigas de pas vèndre quaouque ribanet quand èri dins leis espinard. Aro seriéu pas fourça de gagna la vidasso en tabassant sus la fraso. Aourieou bessai bèn un oustalet dins lei flour, aou bord de la mar bluio, s'avieou pa proun fa pita lei gòbi à l'esco pèr mi croumpa un castelet seignouriaou. E es aquito que leis afistoularieou, lei rimo per lei journalet qu'an pas lou pié. Ah! tè, n'en voues n'en vaqui!

Lou malur es que sian pas coulègo emé la capounarié. D'abord mi serieou estrassa daou rire aou nas dei moussu qu'aourien vougu lou pichoun riban. Quntei darnagas! Sèmblo pas verai que i'ague tant de bestiàri sus la santo terro. Puei, sàbi pas se sias coumo ieou, mai quaoucarèn mi di que mi revirarieou de moun cabanoun coumo San-Laourent sus la braso, e que l'aourié plus rèn de galoi per ieou ni lei parpaiounet que voulestrejon dins l'aureto, ni lei tant gèntei roso expandido aou souleou, se m'èri garça daou cousta dei maoufatan, dins l'escaoufèstre de la poulitico. Quan sian neissu pounchu, poudèn pas mourir carra, mi countavo moun rèire, lou viei moounié de Menerbo.

La vido si beou coumo un goubelet bèn vuja, e n'es pas l'amarun que li manco. Avès tout just pres lou mitan doou draioou qu'avès dija lei cambo esclapado e la barbo coulour de neou. Es pèr acò que soun d'arlèri, aquélei que si mantenon pas dret dins l'ounour. Tant fa tant ba! Lou camin es talamen court que voou encaro mis lou faire sènso coousiga lei cambarado e sènso li raouba seis espigo. Lei malandrin an bello s'escaoufa, enfournon pas dins lou traou la mounedo maou gagnado, lou jour que la Camuso passo emé sa daio bèn amouelado de fres.

L'a enca quaoucarren: mi semblarié un peca negras d'escrieoure o de parla dins nouesto tant braveto lengo prouvençalo, se m'èri gusardamen espoumpi de la susour dei pàourei marsihés. Nòuestei grand, que douarmon souto la grando crous doou cementèri, dins lou vilajoun souleious, mounte avèn

courru pèd descaou emé la marmaio, vouelon pas que faguen tort à la terro doou pèis en rapugant ço que deou pas si rapuga. Leis aouceloun serien pas countènt, lei cigalo nous farien la chamado, e leis abiho nous vendrien pougne leis uei.

Perque vous dieou tout acò, l'ase mi quihe se va sàbi? Mai faou bèn si dire quaoucarèn quand l'on si rescountro pèr lou proumiès coou dins lou mume oustaou. Vendrai mai aou maset de Rimo, li sartanejarai de mesado en mesado, quand la bataio doou tron de Dieou que petejo à moun entour mi leissara un moumenet per boufa. E longo mai, cambarado !

(La Sartan, n° 67)

- - -

1892

La soucialo

Cridan que sian de pantaiaire,
Que sabèn pas ço que voulèn,
Aquéli que, sènso rèn faire,
An la pocho e lou gavai plen!
Pèr leis arlèri,
Nouesto misèri
Dèu pas fini, faou que s'en counsoulè.
Jésus va di
Au Paradis
L'amo doou paure un beou jour s'expandis;
Mai nous an precha sa mouralo
Pèr nous mena coumo un troupeou.
S'un coou peto, lou fiò de Dieou,
La soustendren, la soucialo!

Nous cantan: “La fourtuno es facho
Emé lei susour doou travai!”
Soulamen lou pople si facho
Perqu’es eou que tiro lou fai.
 Jaque, travaio
 Pèr ta marmaio:
Au bout de l’an as pas dous souu de mai;
 Dins un trelus
 Lei bèou Crésus
Si fan de joio emé li plour dei gus.
Lou drole a fre, la maire es palo:
Ounte soun passado lei fusiéu?...
S’un coou peto, lou fiò de Dieou,
La soustendren, la soucialo!

Eron pamens tóuteis en aio,
Erian sei fraire, avien pas paou,
Quand venguerian ‘mé nouesto daio
Li meissoun de quatre vint-noou!
 Zóu! Sus la tèsto
 Dei troblo-fèsto!
E lei bourgés pourtavon pas lou doou
 Es qu’a la fin
 Que lei gourrin
Nous an veja la mastro e lou petrin.
An pres la vigno segnouralo:
Avèn pas meme lou gaveou...
S’un coou peto, lou fiò de Dieou,
La soustendren, la soucialo!

Se lou pople qu’a fam s’auboro,
Lou pitre nus, lei pèd descaus,
Coumo s’escrasavon d’amour
Lou sang giscla sus lei caiau
 Emé sus lei frumo,
 La terro fumo
Lou rouge mounta i vèntre dei chivau

Sout nòestrei rèi;
Nous faou la lèi
Que soun l'esfrai doou souleou quand lei vèi,
Se ti sias escapa dei balo
La presoun t'enterro tout vieou...
S'un coou peto, lou fiò de Dieou,
La soustendren, la soucialo!

Dins lou tèms que l'escrutin bado,
Pèr agué lou pichoun papié,
Nous apellon sei cambarado,
Nàutrei que sian lei sènso-pies.
Plus de memòri!
Tout pèr sei glòri.
Quand l'avèn bèn daura, lou rastelié!
Jamai de traou
Ai capitaou,
Impausarian pus lèu leis esprita !
Nous escalon sus leis esquino
S'un coou peto, lou fiò de Dieou,
La soustendren, la soucialo!

Que pèr nous rousiga la pèu....
Sian bessai de pauro cervello,
Sian proun d'ignourènci ennebla:
Se manjan de regardello
L'avèn quaouquei fes pas voula!
A ço que briho
Vai la pauriho
Lei nouestre, au mens, sauvaren noueste blad;
Mai nouestre su
Es tant pouchu
Qu'ai plebien preferen lei moussu
Es lou gros pèis que nous avalo,
E sian de soucis pèr eou...
S'un coou peto, lou fiò de Dieou,
La soustendren, la soucialo!

Lou niue ailamoundaut s'estrasso;
Veiren leou poucheja l'uiou.
Zóu de foro lei curo-biasso!
Plus de mèstre! Tóuteis egau.
 Avès beou dire,
 Nous fasès rire
Se nous prenès encar pèr de gournau!
 Lou bru que sort
 Dei sa plen d'or,
S'esvanira se sian tóutei d'acord,
Coumo lou cant d'uno cigalo,
Après lou darrié jour d'estieou...
S'un coou peto, lou fiò de Dieou,
La gardaren, la soucialo!

(Armana de la Sartan)

- - -

1893

Au Generau Champiounet

Bouen generau, brave segaire,
Bèu bastard enmenda dóu nis,
Qu'aviés dins la vido pèr paire
Que lou drapèu de toun païs!
Lou pople s'aubouro e saludo
Ta renoumado benarudo,
Que l'esbrihaudo de si rai,
Aro que sout la pèiro blanco
Douermes, acala sus teis anco,
Coumo un qu'a bèn fa soun travail!

Qunte expandissamen de glòri!
La Tour d’Auvergno, lou sòudard
Que fai parpaleja l’Istòri,
Fuguè soun fraire à Gibraltar.
Dins l’espetaclouso batèsto,
Quand landavias ensèn, la tèsto
Au ras dóu moure dei chivau,
Vouesteis espaso, desplegado
Au mitan de l’orro fumado,
Lusissien coumo doues uiau.

Quand s’aclapèron leis auvèri,
Quand pounchejè l’estrangié fèr,
Emé tei valènt voulountàri
Partiguères coumo un Cifèr.
Eron tei noble fiéu: toun amo
Voulastrejavo, au cèu de flamo,
Dins sei pitre desbardana;
E si vèi, après cènt annado,
De piado de gigant, mercado
Sus lei terro ounte soun ana!

Au trefoulun de la bataio,
Quand uno ciéuta si prenié,
Pèr la pouerto o pèr la muraio,
Intraves toujours lou premié.
E couneissèn lou noum dei vilo,
E ti lei dirian entre millo,
En bouen francés, coumo si dèu,
S’avien de noum pas tant renaire,
Pèr lou dous parla de ta maire,
Que canto coumo leis aucèu.

Au trelus de teis iue de braso,
L'aiglo s'aplanto amoundaut,
Es Hocho que tenié l'espaso,
Quand t'estellèron generau.
E subramen, dins l'Empirèio,
Vejaqui Bayard que revèio
Tureno e lou brave Crioun:
« Regardas un pau, camarado!
« L'a 'ncaro de bèlleï journado!
« Soun pas mouert tóuti lei lioun! »

Zóu, pèr la Franço! Plus d'arlèri!
Proun de rèi! defouero lei gus!
Partères mai faire l'empèri
Au mitan dei ballo à Fleurus.
Sèmpe lou flèu que chaplo e chaplo!
Mètes, pèr prene Roumo e Naplo
Lou tèms que fau pèr faire un saut;
E pamens n'aviés, pèr tout faire,
Qu'un troupèu de descaladaire,
Lou pitre nus, lei pèd descaus!

Es pèr acò que toun estello,
Glòri de moun país latin,
Dardaio encaro, sèmpe bello,
Coumo l'estello dóu matin:
Es pèr acò que ta valènço
Flouris d'un souveni, Valènço,
Ounte dourmères dins lou brès,
E qu'ei sant jour de la culido,
Antibo, la ciéuta flourido,
Jito de roso à tei ciprès!

Mai se t'aiman coume sauvaire,
T'aiman encaro mai que mai,
D'avé garda, coumo un troubaire
Tout l'espèr de toun mes de Mai.
Quand lei fasèire de Tounèro,
Ti manderian pourta la guerro,
Ei Giroundin esparpaia.
Aquéli pàuri troublo-fèsto
Ti faguèron pas de sei tèsto
Lou pantai qu'avien pantaia.

Aviés la grando fe biblico...
Quand batiés lei Napoulitan,
Lei leissaves la Republico
Pèr esfraia lei maufatan.
Esperaves lei Capitolo;
Aimaves l'aiglo que s'envolo,
Perqué t'envoulaves peréu;
Mai tournaves contro li Corso,
Que duvié quauque jour, de forço
La quiha souto lou drapèu.

Toun amo èron tant pietadouso
Que rendiés lou bèn pèr lou mau;
Pensaves ei maire plourouso,
Ei vièi que reston à l'oustau.
Jamai uno idèio marrido!
Fuguères bouen touto la vido;
La justici fuguè toun Diéu.
Es pèr acò que soun estello,
Enca mai auto, enca mai bello,
Sara deman quauque soulèu.

(Armana Marsihés)

Es de bon, noste ami e counfraire Clouvis Hugues se porto candidat is eleicioun legislativo, eilamoundaut à Paris. Passara? Passara pas? Es ço que veiren dins tres jour. Mai qu'intre à l'Assemblado o que rèste au bel èr, acò ié levara pas d'èstre ço qu'es: un clar pouèto de nosto lengo prouvençalo, un amoureux cantaire de noste souleiant.

Ah! d'aquel escapamunte! Au terrible moumen ounte anavo afrounta lou chafaret e li batèsto, lis estoupin e li bramado di reünion eleitouralo, moudulavo-ti pas li poulit vers plen de calaumo e de trelus qu'anas legi! Li trouvan pèr prefâci à-n-un pichot recuei de galejado parisenco, "Les farces de Mijoulet", que vèn de publica Jan Sarrazin. Aquéu Sarrazin es un troubaire à sa maniero, forço couneigu à Paris, ounte vai dins li brassarié chabi à cha cuiero, en meme tèms que sis oubreto, d'ólivo de Prouvènço que pesco dins un barriéu.

Veici li vers de Clouvis Hugues:

A Jehan Sarrazin

pouèto e vendèire d'ólivo

Canto toun cant, brave troubaire!
 La vido es amaro, pecaire!
 La nèblo enmasco lou soulèu:
 Mai tout s'expandis, plus rèn manco,
 Lou nis es galoi sus la branco,
 Quand l'ome canto emé l'aucèu.

Pereilabas dins lou terraire
 Ounte nasquèron nòsti paire
 Sabe de païsage clar,
 Que se ié vèi sout lis estello
 Passa lou tremoulun di velo,
 Grand parpaioun blanc de la mar.

Pereila, dins li ferigoulo,
Sabe li gènti farandoulo
Que lou tambourin menara,
Dintre tèms que lou cèu dardaio
Sus lou recourbamen di daio
Au mitan di blad tout daura.

Sabe de colo ensouleiado
Ounte béu à la regalado
Lou pastre countènt de si diéu;
Sabe de bos brounzissènt d'alo
Ounte roussignòu e cigalo
Fan sa musico tout l'estiéu.

Li cantaras, li cigalouno,
Lou bèu tambourin que vounvouno,
Li grand pastre, glòri dóu mas,
Li blad madur, li velo blanco
Que tremolon dins la calanco
Sout la pinedo di roucas.

E peréu cantaras, troubaire!
Dins la naturo e pèr ti fraire,
L'oulivié tout lusènt de rai
Qu'ensigno la terro, avuglado
Dins lou fum rouge dis armado,
La Pas, la Forço e lou Travai!

(L'Aiòli, n° 95 - Armana dóu Ventour, 1899 souto lou titre de "Fau
canta")

Lou Proumié Mai

Soun quaouqueis arlèri que fan un chamatan doou tron de dieou e que levon lei bras aou ciele emé de figuro desaviado, coume se leis anavian esclapa sus lei roco, tóutei lei coou que si preparan à festeja lou Sant Proumié-Mai de la paouriho. A leis ousi, la terro emé la luno juegaran dei chimbalo, lei granoueiou aouran plus de coue e sera la fin finalo de tout.

Mi fan susa de claveou! S'erian de maoufatan coumo en l'èr de va crèire, serian bessai d'uno classo qu'es pas la nouestro. Es elei, lei bourgés, que soun lei grand troubleire de l'ordre. Faou pas 'vé legi doues pajo d'istòri, faou èstre bèsti coume l'ai de Mèstre Bartaloun pèr si figura que lei caio li soun toubado tóutei roustido dins lou carnié, sènso qu'agon jamai fa la batudo pèr lei campas. Elei tambèn e mai que naoutre, quand vouguèron prene sa plaço aou grand souleou si levèron coumo un soulet ome, faguèron trampela lei drapeou dins lou ciele e desborda tout la resclaouso. Lou malur es que lou pople fouguè pron enebria pèr li dona l'ajudo en s'aplatissènt leis esquino souto soun fai. L'aoubre èro aout, emé sei beou fruei que pendouelavon. Leis aguèron leou culi, e quand lei paoure mesquin reclamèron sa part, li garcèron de coou de taloun sus la tèsto.

Ço que l'a de pus poulit, dins tout acò, es qu'à l'ouro de vuei si fruton lei man, baton la mesuro dei pèd, si meton d'acòrd emé lei fiòli quand aquelei marrias nous reprochon rèn qu'à nàoutrei, d'agué arrousa de sang la terro de Franço e gita la tèsto d'un rèi dins la banasto. Eron pamens pas de travaiadou, èron pas de gènt doou pople, pèr dire propramen lei cavo, aqueou Mirabèu qu'acoumencè pèr manda Louei XVI à la Bedoulo e aqueou Roubespierro que li faguè passa la daio nacionalo sus la barro doou couele. De gigant, es entendu; e serian d'estroupia de cervello se leis escooussijavian aro qu'an mena soun obro à boueno fin e que si soun asseta dins la glòri emé de loousié à l'entour de sei tèsto inmourtalo. Mai faou pas que fagon de

Coumte de Mèstre Arnaud: se lou sang a jiscla si n'en lavon pas lei man coumo Ponço Pilato, pèr ço que nous a aoutant fa espeli d'espino que de flour.

Quand fouguèron lei mèstre, si geinèron pas pèr nous aclapa coumo v'erian esta pèr lei noble e lei capelan. Au Camp de Mars, li tabasèron sus lou drapeou rouge; e fouguè que la prefàci. Tre que l'idèio soucialisto aguè pouncheja, representado pèr aqueou grand citouien que li disien Gracus Babeuf e pèr quàuouqueis aoutre que voulien pas leissa endemia lou mihou dei rapugo dins li vigno doou pople, lei carrejèron davans lei tribunaou e zóu! mai dins la banasto! Ero pamens pas de tèsto de rèi aquélei tèsto; mai pourtavon un mounde, avien dins elei coume uno espèci de vorcan tout flamejant de justìci, e que sarien devengu, lei nouveou previlègi, se lou cratèro s'èro crebassa?

S'encaro se l'èron arresta à-n-aquélei proumiérei saounado! Malurousamen nous an fusilha, nous an despourta, nous an empresouna tóutei lei coou qu'avèn vougu èstre de la fèsto e aganta nouesto part de bouenur. En 46, lei cadabre doou pople s'amoulounon dins lei carriero de Paris, en 71, lou mourtalàgi espavento l'istòri que pamens n'a proun vist. Lei pajo de Victor Hugo soun aquito que lo cridon à la pousterita.

Tout acò nous empachara pas de faire noueste Proumié Mai, coumo de citouien libre e sènsò rèn descalada. Tout ço que voulèn, es e reclama. Sian d'ome: perqué nos fan-ti travaia coumo de bèsti? Perqué nous tènnon-ti de journado entiero dins sei galèro, ounte la blodo remplaço la casaco doou fourça? En 89 lou pople dreissè sei caièr e lei bourgés l'aplooudissèron. Lei dreissan encaro un coou, lei pourtant à la Coumuno e vaqui tout. Que maou l'a à si plagne quand sias malaurous? Demanderian pas miés que de resta dins nòuestei oustau, emé nòuestei frumo e nòuestei enfant sènsò nous enana pèr carriero emé de drapeou que fan pouu ai darnagas. Quand ploou de coou es pas lei bourgés que lei recebon; an lou Gouvernemen, an la poliço pèr elei e sian, nàoutrei, pas mume arma de l'ooutis que nos serve à derraba la vidasso.

Anèn, zóu! Lei cambarado! Lou mes de mai es lou grand simbolo de resureicien de la naturo, lei flour pousson, lei branco reverdejon, leis aouceou voulastrejon à l'entour dei proumié nis e touto la terro bramo à l'Umanita que lou souleou sera pas countènt tant que lei travaïadou aouran pas fa espeli la justìci coumo una flour, reverdi l'egalita coumo un rampaou e canteja la liberta coumo un aouceou!

(La Sartan, n°103, 29 d'abriéu de 1893)

- - -

Bruniquel, au Moulin dis Istournel, lou 2 d'outobre 1893.

Lou roure de Tubé

Dins moun vilage ounte rèn manco,
Se vèi un roure espetaclous,
Emé tant de fueio e de branco
Que lis autre n'en soun jalous.

Vers l'aubo claro, dins l'eigagno,
Entre li colo, aperabas,
S'aubouro coume uno mountagno
Tremolo coume un nivoulas.

L'esfrai vous prèn quand sias dessouto,
Landarias coume de cifèr,
Tant lou bèu gigant vous envouto
Emé si ferouge bras verd.

Pamens i'a proun de jour, pecairet
Quand ère enca' tout pichounet,
Sout lou roure anavian nous jaire,
Coume un vòu de passerounet.

Lou peje, sus la terro duro
Que lou soustèn coume se dèu
S'embandis 'mé l'estampaduro
D'uno toure de vièi castèu.

Pèd descaus dins li berigoulo,
Li det l'un à l'autre nousa
Se metian dès en farandoulo,
Sènso pousqué tout embrassa.

Sèmpe enca mai lèvo la tèsto
Sout la destra di bouscatié.
Vèngue lou tron e la tempèsto
Chasco branco es un roure entié.

La cansoun dis qu'au mes di fado
Dous bon chivalié dóu païs
Tirèron sout l'aubre l'espado,
A l'ouro que la luno ris.

Devien ama la memo bello,
Perque tóuti dous n'en soun mort,
Emé d'uiiau dins li parpello,
Emé li man subre lou cor.

E desempièi, quand anas querre
La floureto long di pradas,
S'ausis enca li cop de ferre,
Dins li fueio e dins lou roucas.

Es tant sournaru, moun bèu roure,
Que l'erbo, acatado souto éu,
Saupra jamai se vèn de ploure,
Se fai nivo o se fai soulèu.

Mounto tant aut, dins l'aubo blanco
Pèr lou crèire fau l'agué vist
Que s'èron de pèiro, si branco,
L'aiglo ié bastirié soun nis!

Après la bataio e l'esprovo,
Vole que ié coupon lou bos
Di quatre plancho tóuti novo
Ounte anaran dourmi mis os.

Ansin, aurai sout lis espalo
Sus moun paure pitre dubert,
L'amo de ma terro natalo
Flourido de soulèu e d'èr.

Se dins lou trau vènon me traire
Liuen de moun brès e de moun cèu,
Moun paire emé ma santo maire,
Li sentirai proche de iéu,

Pèr-ço-que, quand soun bèu futage
Verdejavo, dempièi milo an,
Dansèron bessai au vilage,
Sout lou grand roure tremoulant.

- - -

1894

A parla!...

Lou cresiéu mort! Coume passave, adavans ièr sus lou cours dóu Chapitre l'ai vist passa, lou grave moussu Delibes, aquéu que garço li soucialisto dins sa pòchi e que l'autre jour, davan lou mounumen ounte Turcan a quiha uno patriò, si despoutentavo à nous desounoura davans lou drapèu. O! D'aquéu bougre de Delibes ! Mi souveni que dins lou tèms, quand aviéu panca. tant de margarideto dins la barbo, aquéu moussu d'aquí mountavo sus li tribuno e emé son teta-dous, debanavo d'istòri de nosto maire grand, ounte li soucialisto apareissien de longo emé de mourre de maufatan e d'esglaria. Uno sèro, sabe plus en quinte endré, faguè uno espeço de basarutage ounte me passavo la poumado d'uno man pèr miés me grafigna de l'autro. Faguè uno cavo espectaclouso! Crese que meme me tratè de pouèto: se me tratèsse de felibre ié mandave

mi temouin.

Dins aquelo epoco èro, à ço que m'an di, un ome de l'Universita, travaïavo dins li gros libre, espoussavo lis arno au vièi Oumèro, tutejavò Vergile e esplicavo i jouvènt qu'Orace èro pas un darnagas. Mai èro esta dóu partit de Ciceron contro aquéu paure Catilina, e me garçavo, sènso agué l'èr de ié touca, de "quousque tandem", qu'aurié derraba li bano dóu biòu de Sant-Lu. M'ère figura que tout acò èro fini e que Delibes, emé quàuquis estùdi, perqué s'apren rèn dins li coulège, avié douna un cop de barro de noste caire. I'a quàuquis ome, dins noste siècle, que tout en estènt de sabentas, o de grand pouèto, an desplega au vènt dis esperit la grandò bandiero dóu soucialisme. Li sonon Victor Hugo, pèr lou pas nouma, Michelet, Quinet, Loïs Blanc, Proudhon, Fourier, Blanqui e quàuquis àutri que passon pas pèr d'estournèu: se dis meme qu'es de gros bestiàri de la famiho dis aiglo e que quand arregardon lou soulèu es lou souléu qu'a pòu. Delibes éu, es bèn mai en maubre qu'aquéli gènt: a pas boulega, mai a parla! E çò qu'a di davans lou monumen farié creba de rire lou siècle que vèn, se li generacioun nouvello avien pas mai à faire que d'estrepa dins lis oubreto d'aquel ome de lecturo.

Quand soungé qu'a vougu nous faire passa pèr de gènt sènso Patriò! Mai saup dounc pas, lou moussu, que la Republico, tóuti li cop que lou pople l'a arrousado de soun sang, a proclama l'idèio patrioutico e que Paris aurié pas tant fa de barricado, après la pas signado à Bourdèu, se l'Assemblado de malur, coume ié disien, avié pas signa emé l'Estrangié uno pas touto enfangado!

Me fan susa li clavèu de la crous, quand vènon nous brama qu'èli tout soulet soun de patrioto. Mai tounerro de Dieu! Soun-ti geina, èli, li gros pèis, pèr faire pache, sus li frontiero, emé tóuti li manjo-sang de pople que i'a de l'autre caire?

I'a quàuqueis an quand l'Empereire Guilhaume, afusca de soucialisme, sounè la rampelado i grand naciounalisto de tóuti li païs, Jùli Simon, Tolain e uno banastado d'autre s'en anèron à Berlin, s'assetèron à la taulo dóu Mèstre qu'avié matraca

l'Alsaço e la Lourreno, s'enribanèron lou pitre emé li decouracioun d'aquéu sacrejaire de la Franço e revenguèron tout galbau nous conta qu'èron esta bèn reçaupu.

Tu, malurous travaiaire, t'es defendu de jougne ti man emé li malurous dis àutri païs. Quand plagnes la misèri dis autre en pensant à la tiéuno, siés qu'un marrit francés; mai arranjo-ti pèr agué, deman, de picaïoun dins la pòchi, pren de ventresco, espoumpisso-ti, dauro-ti sus tóuti li courduro e alor poudras ana dina encò de Guillaume, sènsa que Delibes fague trampela si pichoun tounerre.

E qu 's que dis que l'aiman pas, la santo Patrìo? Aiman talamen la grando qu'aiman aussi aquelo qu'es touto pichouno, aquelo ounte i'a 'gu noste brès e que vounvouno encaro de la cançoun de nòsti maire. Quand lou reviéu, toun soulèu, o Marsiho, touto moun amo voulastrejo dins li velo de ti batèu, emé li gabian que blanquinejon dins lou cèu blu, lis alo recourbado coume de voulame, touto ma jouvènço me revèn, ai vint ans, li fiho soun bello e se pènse encaro à M. Delibes, es soulamen pèr la rimo e pèr çò qu'alor siéu l'enfant de l'oustau qu'aribo, ô Delibes !

(La Sartan n° 151, 31 de mars de I894)

La revengudo

Quand lou revesi moun païs
 E sei chato,
 Sieou coumo l'ousseou dins lou nis
 Que l'amato.

La plueio a jiscla mai que mai
 Sus meis anco
 Mai vaqui lusi l'encian rai
 Dins lei branco!

Ço que s'aubouro eilamoundaou
 Es ma roco;
 Lou ceou blurejo à faire gaou
 E la toco.

Lei teoule, souto lou casteou
 Que tremouelo,
 Saoutiejon coumo un troupeou
 Sus lei couelo.

Ço qu'entrevieou pèr eilalin,
 Sout lei draio
 Es la resclaouvo doou moulin
 Que dardaio.

L'a de joio d'aoubre e d'ousseou
 Sus lei ribo,
 Per ço qu'an devina beleou
 Qu' s qu'arribo!

Es l'enfant de l'oustaou que vèn:
Fagués plaço!
Vèni aoublida lou coou de vènt
Que m'estrasso.

Ai besoun, countro leis uiaou
Avuglaire,
De m'assousta dins lou faoudaou
De ma maire!

Ai vougu saouva de la mort
Ma memòri,
Dins lou trelus adei laousié d'or
De la glòri.

E pamens quand lou boues verdis
Sout l'aoureto,
Aourieou culi de Paradis
De floureto!

(La Sartan)

8 juillet 1894

A la Prouvènço

Odo recitado au pèd dóu mounumen de Roumaniho en Avignoun

Es pèr tu que cante, Prouvènço !
Quand revese toun soulèu d'or,
Tout ço que fuguè ma jouvènço.
Me beluguejo dins lou cor.
Courre ti bos e ti mountagno;
M'acate darrié ti baragno,
Coume quand ère pichounet;
Dins lou blanc trelus de l'aubeto,
Arrape ensèn sus li floureto
La rimo e lou parpaïounet.

Dintre ti roco ensouleiado,
Dins lou cèu que bluiejo e ris,
S'aubouro la roco di fado,
Aqelo que fuguè moun nis.
Mi rèire coucha sus l'auturo,
Dins la bèuta de la naturo,
N'an que lou clapas pèr toumbèu;
L'amo di nostre, quand s'envolo,
Voulastrejo subre li colo.
Emé li nivo e lis aucèu.

Prouvènço, o maire de ma maire
Es tu qu'en boufant sus ma car
Me batejères pantaiaire
Emé l'aigo dóu Rose clar!
Es tu que, proche moun auriho,
Vounvounaves coume uno abiho,
Quand de Menerbo à Veleroun,
Jamai desafouga de courre,
M'enfusave i draïou di mourre
En piéutant coume un passeroun.

Se s'aubouran lèu, se nosto amo,
Abrasado dóu fiò de Diéu,
Seguis coume un aucèu de flamo
Li drapèu qu'estrasson li niéu,
Se cridan: - Bataio! bataio!
Se la santo espaso cascaio
Dins lou fourrèu, sout nòsti man,
Es pèr-ço-que sus ti det rouge
Avèn begu lou sang ferouge
Di Sarrasin e di Rouman!

Se parlan ta lengo adourado
Pertout, de liuen coume de près
Emè nòsti labro daurado :
De la cansouneto dóu brès,
Es pèr-ço-que li pàuri vièio,
Nous disien ta gènto Mirèio
Amourouso de Vincenet
Dintre lou tèms que sus sis anco
La fielouso de sedo blanco
Se debanavo plan-planet!

Se nosto cansoun triounfalo
Ounte la joio s'expandis,
Lando coume un vòu de cigalo
Dins lou cèu negre de Paris,
Es pèr-ço-que siés jamai lasso
De faire espeli nosto raço
Dins li poutoun d'or dóu soulèu
E que nous as dins li parpello
Vuja la glòri dis estello
Coume l'òli dins lou calèu!

Zóu! li pounq fa pèr la batèsto,
Li cambo au pitre di chivau.
Sarian belèu li troublo-fèsto,
Li cercaire de lausié faus,
S'avian pas vist sus ti mountagno
Lis óulivié, li blad d'eigagno
Proufetisa la grando pas
Emé si branco clarinello,
Tremoulant coume de dentello
Darrié l'espalo di roucas.

Oublidarian bessai la terro,
S'èro pas dins l'èr siave e dous
Enca risouletto coume èro
Au jour de sa proumiero flous;
Mai lou mèu de la grando souco .
Es sèmpre encaro sus ta bouco
Dins li trelus e dins lou vènt;
L'aubo en se levant te poutouno
E la bèuta de ti chatouno
Abraso lou cor di jouvènt!

Ges d'esclùssi pèr ta memòri!
Quau t'aclapara dins lou trau
Aro que t'abéures de glòri.
Au dive sourgènt de Mistrau;
Aro que Félis Gras te canto,
Aro que Roumaniho encanto
L'amo de ti fiéu negrinèu
E qu'au dardai di souleiado,
A pleno labro l'as manjado,
La Mióugrano d'Aubanèu?

Soun de maufatan e d'arlèri,
Aquéli que, lèu desmama,
Sabon plus dins ti cementèri
Jougne li man e lagrema;
Aquéli que t'an mespresado,
Que volon plus segui li piado,
Pèr lou camin di parpaïoun,
E que, renegous de si paire,
An crento de parla, pecaire
La lengo de ti pastrihoun.

Prouvènço, o terro benesido!
Nàutri t'aman sèmpre que mai,
Coume la blanco margarido.
Amo lou poulit mes de mai!
T'aman d'uno amo libro e fiero
Sagata sout ta bandiero:
Lou que te sarié pas fidèu,
Pèr-ço-que la Franço sacrado
T'a dins sa courouno estelado
Coume lou Ventour e lou cèu!

E t'amaren ansin, Prouvènço,
Enaura pèr crida toun noum,
Li dous pèd dins ta draïo, sènso
Plega dóu cor à di geïnoun,
Tant que lou vènt, la mar qu'afloco,
Cantara à travès di roco
Li glòri dis ome e di diéu,
Tant que veiren, joïo novialo
Flouri dins ti man celestialo.
La grando roso dóu soulèu.

La fin de la fiero

La fiero de la Plano duro encaro: aquelo de la politico va sus sa fin. Dins uno coumo dins l'autro si fa foueço brut, si couiouno lei gènt, si vènde de paraulo de breguetian, mai es subretout dins la politicaio que lei charlatan e lei dansaire de couardo fan lou mai d'estampèu. Tout ço que mi counsouelo un pau es de vèire que lei telo pintado s'estrasson dins lou vènt que boufo d'en partout. Lei boues, mounte soun quihà lei barjo-mau, trantaion coumo de fueio. La dóururo dei mantèu foute lou camp de tout caire. Mi souvèni que, d'en proumié, quand èri deputa tout fres tira de l'urno, lou pople avié encaro pèr nautre uno afuscacien que nous empuravo. Quand passavian dins lei carriero, disien: "Tè, vaquito lou deputa!". E tambèn l'anavon d'un coup de capèu. Aro, quand nous saludon, es tout just perqu'avèn pas fa fourtuno emé lei sòu dei paure en trafegant dins leis afaire. Mai si vis que l'a plus, dins lou salut, la fisanço dins l'idèio, la cresènço à la realisacien dóu prougrès pèr lou mouien dei Chambrò. Si n'es tant passa de bordelage aquito dintre! Si n'es tant marcandeja de counsciènci! Si n'es tant begu de pechié de vin! L'a tant de gourrin que pèr rabaia un malerous pouarto-fueio an renega tout ço qu'avien proumés.

Aurié fougu, au pople, un bon cargamen de couiounùgi pèr pas s'avisa qu'aquélei bèu moussu si garçavon d'éu sus soun nas!

Tambèn, aro que leis a vist au chantié sarié pas facha de li faire resquiha lei platèu souto lei pèd...

L'a pas loungtèms que nous an fourja uno pichouno lèi. La couneissès? Sus lou simple raportàgi d'uno basaruto que l'aurés pas fa bouqueto un jour de grosso susour, recebrés la vesito de moussu lou coumissàri enribana de sa caussano que vous tafurara dins vòuestei papié e garçara l'escaufèstre dins voueste oustau, despuei la groto fin qu'au galatas.

Se voueste frumo vous a escri que vous mando uno babeto bèn caudo, se vous a di de-long de soun papafard de famiho que lou viàgi duro un pau tròup, que si languisse, que lou badaïun vèn de l'aganta e que vous esquicharié sus soun piés coumo uno

panisso, eh, bè, lou gros encaussana si lipara lei barjo d'aquélei secrèt e si figurara que l'es... Bougre de "petit polisson!..."

Es aquito que n'en sian vengu. Quand li va diguèri, à la Chambro, que farfouiavon dins lei letro de marida, aquéleis arlèri si crebèron de rire. (Dùvi mume vous dire, en passant, que lei fai toujours rire quand li parlas de cavo que farien ploura. Un jour vo l'autre publicarai, bessai, un libre qu'aura pèr ensigno: "On rit" e monte degrunarai uno istòri de doulour souto la fraso que leis a fa estrassa de joio). La parentèso clavado, faou counveni, anen, que vènon aqui, de nous semoundre uno lèi que Carlo-Magne n'en aurié pas vougu, à raport que, quand mandavo lei gènt à l'escolo, èro pas pèr leis encafournà dins lei presoun. Tout es devesa, leis encian republican an fa coumo lei chambre: van en arrié. E se l'avié rèn qu'élel pèr representa la Republico, auriéu crenno de mi dire encaro republican! Ah, ma pauro Mariano coumo t'an desavia! Eres uno bello piéusello, ères fresco coumo l'aigo de la mar, bello coumo un pantai, emé toun pichoun calot rouge que semblavo uno flour espandido sus ta tèsto que fasié revira lou pople, e aro, pecaire, se landon pas lèu, lei joueine, sàbi pas sus quintou moulin jitaras toun bounet!

Es pèr tout acò d'aquito que lei deputa, mume leis ounèste, perdon la glòri e soun quasimen plus degun eis uei dei bràvei gènt que li garçon tóuti dins la mumo sacò. Es pèr acò tambèn que la fiero va s'acaba. L'a quaucarèn pèr l'èr, es un nouvèu mistrau que si lèvo, la chavano es pas luen e lei blad pendouelon dóu caire d'aquélei qu'an ges de pan. Va veni, la meissoun santo. Tóutis aquélei qu'eimon soun pèis e l'Umanita, fouero de tout drapèu politico, vien bèn que tout craniho e que l'a souto terro quaucarèn que mounto.

Tout ço que voulèn es que la justici s'esparpaie e demandan pas sa coulour au parpaioun. Lou sang a tròup giscla, nous fòu la pas, la grandò pas pèr nàutrei e pèr tóuti, perqué leis ome, de monte que vèngon, van tóuti à la mumo egalita dins la sourniero dóu toumbèu.

Lou tout es que la marrido fiero fenisse pèr fin que lei maufatan de tóuti lei parti, blu, blanc vo rouge, disparèisson à la benvengudo dóu soulèu.

Veirés que li seren tóuti à faire lou brandou sus la plano Sant-Michèu, lou jour que l'idèio, coumo Lazare, si levarà de sa

caisso de mouart, e troumpetara lou mourtalàgi dei
poulinchinello de la darniero Fiero politico.

(La Sartan, 8 setèmbre de 1894)

- - -

1895

Lei poutouno

Pantaiàvi de-long lei draio,
Viguèri dins lou valounet
Pròchi l'aiguetto que cascaio
Tout un vòu de parpaiounet.

Bello farandoulo estivalo!
N'en avié de touto coulour;
E la fresqueto de seis alo
Venié de l'eigagno dei flour.

Ero tout un vòu de poutouno
Que s'èro facho parpaioun
Sus lei bouquetto dei chatouno
Calignairis d'aquéu valoun.

Au bèu mitan dei margarido,
N'en viguèri qu'èron blu,
Emé l'aletto trefoulido
Mounte dardaiavo un belu.

Vers la couelo, sus lei flour raro,
N'en viguèri doues de tout blanc
Que semblavo dins l'aubo claro,
Doues ièli dubert s'envouelant.

Oh! queto joio! lei floureto
Qu'un ventoulet venié bressa
Si durbien coumo de bouqueto,
Rèn que de lei senti passa.

Un venguè puei qu'èro tout rouge,
Tout rouge e pamens tant poulit!
Ero aquéu deis amour ferouge,
Aquéu que faguèri 'speli...

Au soulèu, dins l'aureto siavo,
l'aguèri lèu recouneissu...
Pecaire! la flour tremoulavo
Quand si li pausavo dessus.

- - -

Paris, 28 de setèmbre 1896

La margarido

Passave. Uno margarideto,
Doulènto coume un cor dubert,
S'escoundié, quasimen souleto
Dins lou bos verd

Ié diguère: - Perqué, ma bello,
O sorre dóu grand iéli blanc,
Escoundre ansin toun rai d'estello
Tout tremoulant?

Me respoundè: - Galant troubaire,
La flous fai pas tout ço que vòu;
Me tène escoundudo, pecaire
Pèr ço qu'ai pòu

Que la chato de la bastido
Me cueie en cantant sa cansoun,
E que la pauro margarido
Ié digue noun!

- - -

1897

A Pau Arèno

Nosto Areno, ô dive cantaire
Que fasiè tant joio d'ausi,
Espincho un paou d'aqueste caire:
Ei nàoutri que sian pereici!

Ié, soun tóuti, li cambarado!
Tóuti, coumo se n'en plouviè;
E sèmblo un voou de couquiado
A l'entour d'un grand óulivié!

Flous natalo! Aoubo risouletto!
Toun paire, quand erès pichoun,
Fuguè gardian de tis aletto
Au coulège de Sisteroun.

La gàbi t'encantavo gaire:
Vouliès t'envoula dins lou vènt...
Mai èro pas crudèu, toun paire!
E lou bon vièi se n'en souvèn.

Quand revenguè vers soun Adèlo,
Lis ai encaro tóuti dous!
Poudiè pas saoupre qu'uno estello
Douraiè touon trouon glourious.

Cadun a soun fai sus l'esquino;
L'Estièu porto déjà l'ivèr:
Eu faguè de bello farino
E tu faguères de beù vers!

Aro l'estello s'ei levado
Sus ta vilo e sus toun oustaou:
Dins la draio, souto ti piado,
Li lausié pousson, imourtaou!

Me disiés: - Aqueou que travaio,
Que vèn, que bouffo, aoura soun tour.
Siéu semenaire de medaio...
Si retrouveran quàuouqui jour...

Que toun ombro siegue tranquilo!
Li gardaren coumo un tresor;
Se li souspesavo, Viergilo,
Veirié leù que soun tóuti d'or!

Lou cèu dardaio dins ta velo!
Siés lou Latin, lou bèu Latin!
Ame ta fraso clarinello
Coumo un ièli dins lou matin.

Ero talamen de la raço,
Aviés tant lou beou sang de Diéu
Que si cantaves coumo Ouraço.
Tambèn roundenaves coumo éu!

Petejaves, fasiés l'empèri,
Ié anaves d'un cop de gousié
Quand li faou mascle e lis arlèri
Rapugavon dins toun lausié.

Mai t'apausaves leù de dire
Ço que t'enfialavo lou fiéu:
Eres aqui te fasiéu rire!
Un ourso que manjo de mèu.

Eres encaro un paou, pecaire!
Coumo floureto aou mes de Mai:
Sian de troubaire, e li troubaire
Soun galejaire que noun sai!...

Tè, vè! L'ase de Jan de Figo
Cambaralejo amount dins lou céu!
Se lou mountavian un paou, digo,
Perque volo coumo un aucèu?...

Ges de paio, se reguignavo!
Am 'éu, quiha sus soun péu doura,
Amarian dins l'aoubeto siavo_
Vers lis astre que soun de flous!

E, foro l'oumbro e lou susàri,
Esbriauda dóu grand calèu.
Cacarucharian sis ensàri
Emè lei figo doù souléu!

- - -

1897

Li calignaire de Menerbo

Au tèms di floureto dins l'erbo,
Quand lou cèu dardaio tant dous
Li calignaire de Menerbo
Mounon la colo, dous pèr dous.

Lou vilage au roucas se quiho,
Emé si camin qu'amoundaut
Virejon coume la couquiho
Sus l'esquino d'un cacalaus.

E ié van, l'amo entrefoulido,
Perço qu'à niue, dins lou sournas,
Li bouco faran la culido
Di poutounet, long di pradas.

En pleno routo, à l'arribado,
Davans lou cèu tout descubert,
Lou bal aubouro soun estrado
Enribanado de bouis verd.

Gai! Gai! La jouvènço s'amuso.
Li mascle viron, fan li bèu,
Engaubia dins sei blodo bluso
Que boufon coume de drapèu.

Li chato, avenènto, fresqueto,
Gènto, poulido mai que mai,
Voulestrajon, e si bouqueto
Soun coume de roso de mai.

Zóu! Li vaqui dins li caire;
Fan l'aleto emé li jouvènt...
E li parèu de calignaire
Se dison tout ço que ié vèn.

- Iéu te vole, Margarideto!
- Te vole tambèn, darnagas!
- Mi dounaras dos poutouneto
Sout lou moulin de Soubeiras?

- Saras ma femo, digo, Nino?
- Mai à toun oustau, tei parènt
Sèmblo que fan marrido mino?
- Se volon pas, si raubaren!

Pièi, s'entornon à si bastido,
Lou cor galoi e tout risènt
De la journado benesido
Que vènon de caligna 'nsèn.

Mai vous dirai, n'i'a quàuquis uno
Coutigado d'eici, d'eila,
Que s'arreston au clar de luno,
Un pau mai que fau, dins li blad...

- - -

Sant-Roumié de Prouvenco, setèmbre 1898

Lou rèire

Avèn lèu vueja noste vèire,
A lèu fugi l'aubo que ris;
E tambèn me vejaqui rèire,
La barbo blanco e li péu gris!

Mai, souto lou vènt que m'estrasso,
Dins l'esvalimen de mi flous,
Me plagne pas de la vidasso
Nimai d'agué pourta ma crous.

L'èr canto, l'eissame vounvouno,
L'auceloun niso à moun cyprès,
Desempièi qu'aquelo pichouno
Ei risarello dins lou brès.

Canteje coume uno cigalo,
Me trefoulisse coume un gus
Quand m'escalo sus lis espalo
Emé si petoun tóuti nus.

A de gautouno roundelete
Que sèmlon dous fru Sant-Janen:
Se sabias coume ei poulideto,
N'en sarias peréu fouelo, anen!

Souto lou velous di parpello,
Sis iue, nega d'un trelus clar
Bluiejon coume lis estello
Dins l'aigo lindo de la mar.

Sa bouqueto que jamai crido
Vous baio de bon poutounet,
Talamen fresco e bèn flourido
Que ié vèn lou parpaiounet.

Sis auriho, tant roso e blanco,
Vous fan pantaia, quand li vias,
I couquiho de la calanco
Que blanquejon sus li roucas.

Soun front, quand clino sus mi pajo,
Ié jito un dardai celestiau;
Enjusco au mentounet qu'assajo
De rire emé soun pichot trau!

E jougne li man tre qu'arrivo,
Coume se lou diablas que siéu
Vesié, peramount dins li nivo
La fàci d'un ange de Diéu.

Paris, avoust 1899

Lou bèl antan

Pèço tirado dis “Oulivado”

Ero d’annado benesido!
Lou pople fasié bono vido;
L’avaras largavo si sòu;
Li gus remavon i galèro...
Acò se passavo sus terro,
L’an di semano à tres dijòu.

Tout pèr l’idèio! res à vèndre!
Li bello-maire emé li gèndre
S’espoutissien pas sout li cop;
Cadun se moustravo coume èro.
Acò se passavo sus terro,
L’an di granouio emé de co.

Tarascoun èro sèns Tarasco;
Tout Veleroun fasié si Pasco
Davans l’autar plen de belu;
Courounavon Nana rousiero...
Acò se passavo sus terro,
L’an que Tistouno parlè plus.

La pas èro dins la famiho;
Lou riche e la santo pauriho
S’espinchavon plus de travers.
Lou blad pèr tóuti sus lis iero!..
Acò se passavo sus terro,
L’an que Gras faguè ‘n marrit vers!

Davans la mastro, emé li gàrri,
Li cat dansavon; li noutàri
Empourtavon pas lou saquet,
Li laire fugissien li fiero...
Acò se passavo sus terro,
L'an que lou Rose se sequè.

Plus gai qu'un drole après l'escolo,
Moun paire, au vira de sa molo,
Nous croumpavo apereilalin
De bos, de prat, la plano entiero...
Acò se passavo sus terro,
L'an que venguè d'aigo au moulin.

Plus d'estrado pèr li bramaire !
Lou fraire ajudavo lou fraire;
L'amour triounflavo, e li gènt
Se fasien ni proucès ni guerro ..
Acò se passavo sus terro,
L'an que gagnère tant d'argènt!

- - -

Paris, lou 20 d'avoust 1899

Lou veje

Ero uno chato di Baumeto
Que culié de flour dins lou prat.
Li diguèri: - Sias poulideto;
Urous aquéu que vous aura!

Verdissien eila, de tout crèire
Dins la fèsto d'or de l'estiéu
Lei veje ounte li calignaire
S'en van cassa sènso fusiéu.

- Se vous plàisi, faguè la bello
Lei veje servon pas bessai,
Rèn qu'à faire de canestello:
Anas davans, vous trouverai!

Lóugié coume uno cardelino,
M'en anèri acata lèu-lèu
Au bèu mitan deis óumarino,
Liuen dei camin e dóu soulèu.

Li flour se fasien de poutouno;
Lou vènt cantavo en tremoulant,
Mai vers lou niset la chatouno
S'en venié plan, fouesso troup plan.

Souto l'aigueto que dardaio
Dansavo li parpaiounet;
Mai pereilabas, dins la draio,
Pas l'ombro d'un coutihounet!

Lou cèu risié, l'ouro èro siavo
Dins lou boues abiha de rai;
Mai lou tèms, lou bèu tèms fielavo,
E la chato venguè jamai!

Lou lendeman, souto la colo
Si rescountravian vis-à-vis:
- Chato, es lou camin de l'escolo
Qu'as dounc pres, que se sian pas vist?

Mi respoundè, lou buste reje,
Lis iue d'un regrèt ennebla:
- Perqu'atrouvèssi voste veje,
Aurias pouscu sibla!

(Armana Marsihés, 1900)

Paris, setembre 1900

A Frederi Mistral

Après uno vesito au Museon Arlaten

As fa reviéure aqui, dins la ciéuta sacrado,
Tout ço que nous es joio, amistanço e soulas.
La pèiro negrissié, lou soulèu l'a daurado:
Cadre meravihous i relicle di mas!

Ai segui la Prouvènço au trelus de ti piado,
Dins l'obro e lou pantai, dins la guerro e la pas;
Coume s'ères lou fiéu de quauco rèino fado,
As pourta la Patrò e l'oustau sus ti bras.

O brès dis enfantoun! Santo pieta di rèire!
Mirèio a trouva sis aneloun de vèire;
Vincenet, tout galoi, canto coume un verdet.

Ço que s`èro amoussa luis coume uno estello;
E vejaqui ma grand que mounto, sounjarello,
Li labro enca flourido e la fielouso i det !

1900

Pèr durbi

“Lis Oulivado”, voulume en preparacioun

Même quand l’oulivié, ‘mé si branco clafido,
Semblavo d’argènt viéu sous li vènt maufatan,
Sèmpe la maire-grand, ma santo benesido,
Nous disié: - N’auren mai ges d’ouливо aquest an!

Pièi quand, subre la colo, avié fa sa culido,
L’óli, pamens cantavo au fiò, dins la sartan,
Dardaiavo, rai d’or, dins la gerlo ramplido,
Flamejavo, tambèn, sus li calèu d’estam.

Iéu perèu i’a de fes que fau mis óulivado,
Mai que plagne jamai, bono o marrido annado,
Auriéu-ti quàsi rèn dedins moun canestèu.

Me fau qu’un tros de pan, lou travai me lou baio;
E tout ço que souvète es, quand moun òli rai,
Que souto li coufin giscle un pau de soulèu!

(Armana Prouvençau)

Paris, ótobre 1900

Li bon flèu

La Prouvènço risié coumo uno bono maire;
L'óulivié pourgissié lou rampau de la pas,
Mai lou mistrau boufavo, e, i'a de fes, pecaire!
Que pèr pas resquiha, m'arrapave i roucas.

Dins lou brut di carreto e dóu Rose cantaire,
Lou rasin negrejavo au mitan di campas;
Mai li mouissau venien, e li bèu vendemiaire
Repartissien subran, si canestello i bras.

E lou mistrau m'a di: « Moun obro ei pamens santo:
« Fau fugi dóu païs ounte tout luse e canto
« La pèsto e lis anglés, que van dóu meme vòu »

E li mouissau m'an di: « Tè! la terro ei proun largo.
« Sian li mètstre: voulèn ges de vigno en Camargo,
« Perço que la Camargo ei rèn que pèr li biòu! »

(Armana Marsihés, 1901)

Vilo-muro, setembre de 1901

Fèlis Gras

La Prouvènço l'eimavo, èro soun bouen cantaire;
Ero aquéu que s'en vai, tout daura de soulèu,
Mescla sa puro vouas ei nouvè dóu terraire,
Vendemia de pantai dins la vigno dóu Bèu.

Dins soun pitre galoi, l'amo de nòuestei paire
Durbié touto sa flous à la glòri dóu cèu;
Lei fado d'Avignoun l'avien pèr calignaire;
Vivié que pèr canta, coume fan lis aucèu.

Disié la santo pas e tambèn la bataio;
L'espaso bouleguè, pendoulavo ei muraio,
Lou jour que l'aguerian prouclama Capoulié.

Aro que lou linçòu enmantello seis anco,
Ausiren dins la niue, sauto sa pèiro blanco,
Rire lei damo gènto emé sei chivalié.

(Armana Marsihés 1902)

Vilo-Muro, setembre 1901

Li meichant

Mai perqué i'a subre la terro
Tant d'ome que soun meichantas?
Perqué sèmpe la malo guerro?
Perqué jamai la divo pas?

Regardas: la naturo canto
Jogo, verdejo, s'expandis
E tout ço que fai nous encanto
Coume un pantai de paradis.

Dins lou bos negre, la nisado
S'endorme la niue sèns esfrai;
La roso ris coume uno fado
A l'aubo que jito si rai.

Uno bounta plòu dis estello;
Es pas pèr se plagne au soulèu
Que l'aigo sourno o clarinello
Meno soun brut dins li canèu.

L'aucèu, que se fai pas de rènto,
A la fe dins soun endeman;
L'ourtigo demoro innocènto
De nous agué pougnu li man.

Quand l'ourriblo grelo es vengudo
Tout chapla sout li nivo gris,
La bravo dindouleto ajudo
Sa sorre à rebasti lou nis.

Se n'èro pas la fam crudèlo
Que li lardo souto la pèu,
Li loup, pietadous is agnello,
Caminarien dins lou troupèu.

Peréu lis agneleto blanco,
S'espassejant foro di mas,
Leissarien la fueio à sa branco,
L'erbo e sa floureto i pradas.

Mai mounte es la fam que li pougno,
Li marridas, lis envejous,
Quand s'encagnon sènso vergougno
A nous clavela sus la crous?

Soun-ti tant fourca de mau faire
E de nous fiela noste dòu,
Que ié faugue aqueira si fraire
Emé li pèiro di draïou?

I'a pèr cadun proun de misèri,
Meme quand nous sentèn ama,
Sènso qu'uno bando d'arlèri
Nous fague encaro lagrema!

La vido a proun d'òrri journado
Pèr l'ome nascu simple e dous,
Sènso que vèngon de si piado
Enfanga sa darriero flous!

Marridarié de la fourtuno!
N'en counèisse qu'an forço argènt,
Mai d'argènt que cènt rai de luno;
E fan de mau i pàuri gènt!

An tout: la mouié bello e puro,
Lis enfantoun, li bon lesi,
L'esperit, la glòri que duro;
E fan lou mau pèr lou plesi!

Sabon-ti plus que fau se jaire
Vuei o deman sout li ciprès?
An dounc jamai agu de maire
Pèr lis endourmi dins lou brès?

Si cor que soulet lou sang bagno
Soun pas meme un tros de roucas:
Li roucas plouron dins l'eigagno
Emé li roso di bouscas.

I'a pamens lèu dos milo annado
Pèr la doulènto umanita
Que la bounta, crucificado,
S'estello dins l'eternita!

- - -

Embrun, 21 d'avoust de 1903

En Embrun

Desempièi quàuquis annado,
Sus li piado
Di fadeto, i roucas brun
Vène lampa l'èr que bagno
La mountagno
Dins la viloto d'Embrun.

Ié vène, quand la naturo
Es tant puro
Que la béurias dins la man
Coume uno aigo que s'estello,
Bono e bello
Pèr la joio dis uman.

Iéu qu'ai mestié de n'en faire,
(Oh! pecaire!)
Counéisse plus qu'uno lèi:
Es de viéure la souleiado
Dos mesado
Coume s'ère un pichot rèi.

Ma Jano ei la rèino Jano
O chavano,
Pos boufa coume voudras,
Tant qu'avèn la margarido,
Bèn flourido
Au soulèu, dins lou pradas!

Fau cade jour sus la plaço
Ma radasso
L'iue beluguet d'un pantai,
L'amo touto perfumado
E bressado
Dins un lié trena de rai.

Dins lou vènt que li poutouno
Li chatouno
Dison d'un èr d'angeloun
- Es éu moussu que cueio
Flous e fueio
Pèr n'en faire de cansoun!

Souto lou cèu que dardaio,
La font raio
En un tant linde sourgènt
Qu'en ié trempant si manoto
Li pichoto
Sèmblon boulega d'argènt.

I'a perèu sus la placeto
Poulideto,
Un cafetoun risoulet
Ounte nous countan d'istòri
En memòri
Dóu paure Cascarelet!

Aqui ges de poulitico!
Republico,
Mouriras pas d'aquest cop!
Ei nautre que sian li mèstre,
Quand pèr l'èstre,
Avèn qu'à leva li got!

Pièi regarde li grand mourre
O ié courre,
En esperit, lèu e lèu,
Pèr vèire se la man toco,
De la roco,
Li belugo dóu soulèu.

Quand en desplegant sa raubo.
Damo l'Aubo,
Lagremejo o fai semblant,
Vese neva sus li colo
Ounte volo
Uno pousso d'iéli blanc.

Tout flamejo sus l'auturo,
Tant que duro
Lou jour siau e benesi,
E s'ausis ploura li sorgo
Dins si gorgo
O la pinedo brusi.

Quand la niue toumbo o davalò.
Si dos alo
Soun roujo coume d'uiou,
E dirias que dins li nivo
Diéu e divo
Galopon sus si chivau.

La mountagno sounjarello
Empestello
Lou calice d'or di flous
Au tabernacle dis astre
Que li pastre
Feston d'un cant pietadous.

Dins la bèuta dis estello
Clarinello,
Lis Embrunés van pèr vòu
Jouga de la mandoulino
I vesino
Coume s'èron d'Espagnòu.

Tout es musico, tout canto,
Tout m'encanto
E lou cor me reflouris.
Ah! Que me coupon la tète,
Malo-pèsto,
Se sabe mounte es Paris!

1903

Pèr Albert Tournier

En remembranço de sa decouracioun dins la Legioun
d'Ounour

As canta la bèuta di chato dóu terraire,
Pèr-ço-que de canta t'èro salubre e dous;
L'ivèr coume l'estiéu, te siés fa semenaire
Dins la rego duberto i soulèu pouderaus.

Eres lou tambourin e lou tambourinaire
Quand farandoulavian dins l'erbo e dins li flous:
Pièi, se voulien rauba lou drapèu de ti fraire,
Te batiés pèr l'idèio, estènt soun amourous.

Es pèr acò qu'un jour dins l'èr que luse e volo.
Un parpaiounet rouge es arriba di colo
S'espingla sus toun pitre, urous e trefouli.

Mai ço que i'a de bèu, ei que, se li cigalo
S'arrestavon de naisse en terro prouvençalo,
Rèn qu'en levant lou det, li fariés espeli.

Ambrun, 1^é de setèmbre de 1904

A ma nèço Camiho Marin

Aro qu'avié dins l'aubo siavo
Bèn samena,
Aquéu que t'aimavo e t'aimavo
S'es ana!

S'es ana d'aquesto vido
Emé soun país
L'amo enca touto trefoulido
De soun pantai!

Dins voueste jardin, pas d'ourtigo:
Rèn qu'un rousié!
Ero aqui, ti disié: Ma migo!
E sourisié.

Sa pensado sèmpre galoio
A faire gau,
Desbanavo sei fiéu de joio
Dins toun faudau.

Aimavo e lou plouron, pecaire!
Tout tremouelant,
Lei pàuri vièi que disien: Paire!
En li parlant!

Aimavo la Santo Prouvènço,
Lei bèu sourgènt,
Leis óulivié de sa Prouvènço
Bagna d'argènt.

Aimavo la grando chavano
Dins lou cèu clar,
Lou mistrau que vèn de Maiano
O de la mar.

Aimavo lei cansoun, lou rire,
Lei flour, lei rai;
Mai t'aimavo - qu'es pas pau dire -
Encaro mai.

Aurié pèr tu qu'ères sa bello,
Sa part de Diéu,
Baia lou grand cèu plen d'estello
S'èro esta siéu.

E lou velaqui dins la terro,
Souto la crous,
L'espous, lou paire, l'ome qu'èro
Tant pietadous!

Sèmblo, quand la mouart nous lou raubo
Qu'es pas vrai!
E sei pichoun qu'èron soun aubo,
Soun mes de mai.

Soun Marinet que sei parpello
Batien tant dous,
Quand li disié lei blànquei velo
Vo lei buou rous!

Soun Beset poulit coumo un astre
L'escoutant bèn,
Quand li racountavo lei pastre
De Betelèn!

Puei, quand tissavon lou suàri,
Sa Magali
Que dins la tempèsto e l'auvàri
Vèn d'espeli!

L'as lèu perdu, ma nèço aimado,
Toun Paradis
Souleto à baia la becado
A tout lou nis!

Lou paure es lèu ana si jaire
Vers lei ciprès;
E n'a leissa rèn que la maire
Davans lei brès.

Tei mignot, fraire dei cigalo
Imàgi d'èu,
Leis acataras sout teis alo,
Coumo si dèu.

Pèr li reviha sa pensado
Dins l'esperit,
Li legiras à la vihado
Sei bèus escrit.

Li rediras l'amour que canto
Avans lou dèu;
E quand auras fa, maire santo,
Tout ço que fèu.

Maugrat la mouart que nous separo
Sènso resoun
Lou regardaras viéure encaro
Dins sei pichoun!

(Armana Marsihés 1905)

Ambrun lou 4 de setèmbe de 1904

A Madamo Pau Rossi

Despièi qu'avès perdu voste enfant, lis annado
S'en van sènso soulèu e sènso mes de mai.
Se sian aqui, pamens, vosto pauro pensado
Se duerb à l'amista coume la flour i rai.

Sènso vous desmama de la doulour sacrado,
Sèns trop leva la tèsto e rejita lou fais,
Counsentès un brisoun à segui nòsti piado
De long li caminet qu'estello moun pantai.

Vosto joio e la nostro an meme èr de famiho:
La roso que cueien procho vous sus l'Aupiho
Nous fai pas, noblo amigo, óublida lou ciprès.

Mai lou Diéu que pregas es lou grand counsoulaire,
E fau vous dire un pau, en plagniguènt sa maire,
Que s'avès uno toumbo, avès peréu tres brès.

(Armana Marsihés de 1905)

Embrun, 5 de setembre de 1904

A ma mouié

Cantejave un pau, ma bello
A ti geinous,
Dins lou parla de Santo Estello
Tant ufanous?

T'ai cènt cop di, liuen di bataio,
En franchimand
Que m'as baia tout ço que baio
Bonur uman.

Eres enca touto pichoto
Que mi cansoun
Voulastrejavon, papihoto,
Vers ti frisoun.

E, zóu! de balans sus li cimo
A faire esfrai
Ere bèn paure; mai la rimo
L'èro ben mai.

La primo fes que te veguère
Quéti raioun!
Eres la floureto e fuguère
Lou parpaioun.

Virave d'uno alo lóugiero
A toun entour
E me pensave qu'acò n'èro
Deja l'amour?

M'èro cavo tant celestialo
De t'espousa
Que metè proun de tèms moun alo
A se pausa.

Avèn, despièi, viscu la vido
Coume nous vèn,
Bono souvènti-fes, marrido
Pas tant souvènt.

Quand ai lucha dins la rafalo,
Duerbes ti bras,
Ma tèsto clino à toun espalo
E siéu plus las.

N'ai qu'à touca dins la sournuro
Toun front reiau
Pèr avugla li facho duro
De mis uiau.

I'a tant de gus que fau pas crèire
De li coumta:
Ai fe pamens entre te vèire
A la bounta.

Siguèsse soulamen pèr rire,
Sènso amarun,
Jamai, jamai t'ausère dire
Mau de quaucun.

Toun amo es tant puro e tant auto
Qu'en s'envoulant
Desplego sus tóuti li fauto
Soun mantèu blanc.

Quand la Mort segavo Marsiho
Dins lou soulèu,
Te veguèron vers la pauriho
Arriba lèu.

Aquéli que sus ma peitrino.
Proche moun cor,
Avien nousa la cherpo fino
Franjado d'or,

Eres aqui li labro siavo
E lis iue dous,
Mau-grat la pousoun que trevavo
Dins l'aire afrous.

Pièi revenguères, afamado :
De si poutoun :
Vers la benurouso nisado
Dis enfantoun.

Venguères peréu, santo esclavo
Di bèu travai,
A toun argelo qu'esperavo
Ti clar pantai.

Cade jour, subre lis auturo
Bluio de cèu,
Espeliguè toun obro puro
Coume la nèu.

Lou cant de la bèuta sacrado,
Diven poude!
Lou cantères coume uno fado
Emé ti det.

Sus la muraio risouleto
Dins lou trelus
Aguerian de vòu de floureto
E d'Amour nus.

Nòsti dos fiho, que soun bello,
Coume lou jour,
Nous faguèron lèu, sènso argelo,
D'àutris Amour.

Quand li chato dien: - L'esculturo,
Qu'ei mal eisa!
Anas un pau, santo Naturo,
Vous ié fisa!

Pèr moudela li nas, li tèsto,
Vous an un biais!
Se n'en voulés enca, n'en rèsto,
E longo-mai!

An quatre enfant, nòsti mignoto:
Quatre bèuta!
E nous fai acò vue menoto
A beisouta.

Nosto Jaqueline, ma flòri,
Moun angelet,
Que me dis: - Conto-me d'istòri!
Quand sian soulet,

E que me fai milo remarco
Sènso repaus
En regardant ma Jano-Darco
Sus soun chivau!

Noste Pierrot, ma fino caio,
Moun béu farda,
Que vòu, desempiéi qu'a li braio,
Se marida!

Noste Yvet que l'aubo enmantello,
Noste Glaudet
Que trouvaran li damisello
Tant poulidet!

Quèntis Amour nòsti chatouno
Nous an baia!
Siés la rèino, soun ta courouno:
Alleluia!

Mai tant siegues la Rèino-maire
Que ié falié,
Lis annado te tocon gaire,
O ma mouié!

E coume s'ère un beu troubaire
Sèmpre galant,
Es acò qu'ai vougu te faire
Ausi plan-plan,

En te lou cantejant, ma bello,
A ti geinous
Dins lou parla de Santo-Estello
Tant ufanous.

- - -

Ambrun, lou 21 d'avoust de 1905

La vido

La vido ei cavo d'uno ouro,
Quouro, quouro:
Toumbaras que dins lou trau.
Arrives, la mort arrivo:
Sus lou nivo
Duro encaro mens l'uiiau.

Is auturo celestialo
Durbèn d'alo
Coumo d'aiglo vo d'eigloun.
Lou vènt boufo de tout caire
E pecaire!
Erian que de parpaioun.

Mai se sus nòstis aletò
La floureto
A bressoula soun pantai
Poudèn dire à la naturo
Siavo e duro:
Avèn viscu mai que mai.

(Armana Marsihés 1906)

- - -

Embrun, lou 26 d'avoust 1905

Pas senatour!

M'ère mes dedins la tèsto,
Quento fèsto!
Que me farien senatour,
Sèns regarda se ma panso
A prestaço
E merito un tal ounour.

L'amo sèmpe ensouleiado,
Vint annado,
Aviéu, proche o liuen dóu nis,
Representa, sènso faire
L'esbroufaire,
Tant Marsiho que Paris.

Poudiéu bèn sènso arrouganço,
Santo Franço!
Avans d'esclapa mis os,
Estre lou bon patrioto
Pèr quau voto
Li Baumeto emé li Gros.

An pas vougu; mai soun flame
E lis ame,
Pèr-ço-qu'ame moun païs,
Moun païs ounte la vido
Es poulido
Coume un rousié que flouris.

Pèr li rabaia, pecaire!
De tout caire,
De la vilo au vilajoun,
Ai, dins lou mistrau que volo
Sus li colo,
Landa coume un fouletoun.

De fes m'abihave en ourso
Pèr mi curso,
Quand li fasiéu sus l'autò,
E, sènso agué li man pleno
De dardèno,
Aviéu l'èr d'un aristò.

Lis àutri candidat, rouge
E ferouge,
Vo blanquet coume la nèu,
Dins l'envanc de si veituro,
Is auturo
Fasien lis ourso perèu.

Quand s'envenian pèr li fiero
Coustumiero
Parleja coume falié,
Cadun prenié nosto bando
Qu'èro grando
Pér uno meinajarié.

Iéu, lou miés que m'agradavo
Ei la siavo
Ouspitalita di gènt:
Li paraulo èron douceto,
 Risouletto,
E n'aviéu pèr moun argènt.

Fasiéu ma vesito au mèro;
 Mai coume èro
De-fes mau luna pèr iéu,
M'escoutavo, disié gaire
 E, sounjaire,
Espinchavo soun fusiéu

Ere lou soucialisto
 De la listo,
E quau saup se tau gusas
Voulié pas, pèr proumié gage,
 Lou partage
De sa terro e de soun mas?

Ié flatave: - L'obro umano
 Sara sano,
Quand res raubara plus res;
Siéu tambèn proupietàri,
 Pas d'auvèri!
Amen-nous e beven fres.

- Mi bos an, bèu tèms o plueio,
 Mens de fueio
Que d'ipoutèco, bessai;
Mai soun nostre, e sout si branco
 Rèn nous manco,
Se nous rèsto lou travai.

Lou sant ome alor de rire,
Sènso dire
De co qu'èro estoumaca;
E, davalant vers la cavo,
Quènti cavo!
- Ai un pichot vin muscat.

Mountavo emé la boutiho,
Meraviho!
Santa dóu cor e dóu piés!
D'uno telo d'aragnado
Abihado,
Lusissié tout au travès.

A la segoundo rasado:
- Cambarado,
Sian pas d'ome dóu passat...
Dourmès sus li dos auriho;
Lou cèu briho:
Voutan que pèr l'avança!

D'aquéu mèro! Qu'èro brave!
N'en badave
Coume un lesert. E pamens,
Quand countèron li biheto
Poulideto,
Manquère d'avançamen.

Ploure pas de l'aventuro;
La naturo
Ero bello que-noun-sai;
Regardave li sourgueto
Boulegueto
Argenta li flour de rai.

Pendoulavo di capello
De dentello
Qu'èron de ramèu trena
Vers tout ço que dardaiavo
E cantavo
Auriéu vougu m'enana.

Mau-grat ma roujo coucardo,
Santo-Gardo
Plan, planet m'apareissié,
Santo-Gardo ounte à la Vierge,
Sout li cierge,
Desfuière moun rousié.

Ta mountagno èro superbo,
O Menerbo!
E m'ei douço, meme après
Que m'an matrassa lis alo
Sus l'espalo
Em' un moussèu de moun brès.

(Armana Prouvençau 1906)

Embrun, lou 1é d'avoust de 1906, pèr li 100 an de la neissènço de
Vitour Gelu

A Vitour Gelu

- 1 - Gelu, i'a deja cènt annado,
Emé sei flour dins lei bèu mes
Que, sus ta bouco, l'alénado
Venguè pèr la proumiero fes;
Cènt an, que souto lei parpello
Tei dous uei, buvère d'estello,
S'esbrihaudèron d'un trelus
E que la maire benesido
Ausiguè douçamen la vido
Canteja dins toun pitre nus.

- 2 - Mai que t'enchau lou tèms que passo
Nous matrassant l'amo e la car?
Siés inmourtau coumo la raço,
Lou vènt, la mountagno e la mar!
Tei cansoun de bèu pantaiaire
Vouelastrejant de tout caire
Dins lou soulèu e dins l'uiou,
Tant que blanquejaran lei velo
Sus l'aigo bluio e clarinello,
Tant que boufara lou mistrau.

- 3 - Ço qu'empachara ta memòri
De tounba, moucèu pèr moucèu
Ço que ti courouno de glòri
D'an e d'an souto lou grand cèu
Es d'agué bressoula tei alo
Dins l'èr de la terro natalo,
Sènso agué l'esfrai de la mort,
Sèmpe au mitan de la lumiero,
Coumo lei passeroun sus l'iero,
Coumo lei gabian dins lou port.

4 - E tambèn d'agué pèr Marsiho,
Ardènt, galoi e pietadous,
Cueihi coumo 'no grando aletto
Lou mèu de tóutei nòuestei flous,
D'agué dins leis envanc de l'ouro,
Celebra ço que ris vo plouro
Dins la naturo e la ciéuta
E, maugrat darboun e coulobro,
D'agué basti touto toun obro
Emé de troué d'umanita.

5 - Es surtout quand l'or voula briho
Ei det ferouge dei gusas
D'agué canta pèr la pauriho
Lou vin, lou soulèu e la pas,
D'agué tout de long de la draio
Emé lou pople que travaio
Parteja lou pan de l'amour
E d'agué, dins la bello voio,
Vueja quàuquei gouto de joio
Sus lei labro de la Douleur.

6 - Poudiés, o Gelu, bèu troubaire,
Coumo tant d'autre, mepresa
La santo lengo de ta maire,
La cansoun que t'avié bressa,
La siavo musico latino,
Puro coumo l'aubo divino,
Coumo l'eternalo bèuta
E que sèmblo, souto la fuèio
Lou brut d'uno pichouno plueio
Facho de perlo e de clarta.

- 7 - Lou front aut, la man sus leis anco,
Lou gardères lou parla dous,
Coumo lou nis gardo la branco,
Coumo un Bretoun gardo sa crous,
Coumo la cimo immaculado
Gardo apèr-amount, luen dei piado,
La blanco nèu en plen estiéu,
Coumo l'astre gardo sa flamo,
Lou pescadou sa boueno ramo,
Lou pastre corso soun fusiéu.
- 8 - Poudiés, coumo tant d'autre encaro,
Ana de tei det ufanous,
Faire vounvouna la guitaro
Dins lei saloun, pèr leis urous,
Parpaiouna davans lei damo
Li coutiga lou pitre, l'amo,
Emé l'alo dei madrigau
E souto la couelo sacrado
Li trena, coumo pèr de fado,
De vilanello à faire gau?
- 9 - Aimères miés, valènt cantaire,
L'esquino drecho e leis uei clar,
Viéure la vido de tei fraire,
Davans la bèuta de la mar,
Escouta sus sei bouco sano
Lou poulit brut de joio umano
Qu'en i vouelant fasié toun noum,
Estre libre, sauta lei cledo
E l'estiéu, souto la pinedo,
Aussa toun vèire au cabanoun.

10 - De la Majour eis Eigalado,
De Sant-Jan à Sant-Barnabè
Ta grando plumo ensoulihado
Agué tout Marsiho à soun bè,
Lou pople emé la pouputaço,
Lou nèrvi que fai sa radasso,
Lou peissounié suto soun banc,
Lou pescadou, crestian candide,
E souto sei boutèu soulide,
Lei Tur coueifa de soun turban.

11 - Emé la bounta sus ta faço,
Sèns t'enfebra pèr lou Lausié
Cantèrès touto ta vidasso,
Dintre tèms que l'aubo risié;
Diguères lei gus, leis arlèri
Leis endiabla que fan l'empèri,
Lei sènso-pan, lei mau luna;
E ta lengo tant forto e claro
Quand lou fouguè, dins la bagarro
Tambèn la faguères trouna.

12 - Es pèr acò, Gelu, bèu rèire,
Que sus toun aima pedestau,
Lou pople es revengu ti vèire,
Dins toun triounfle centenau,
Que t'adusèn de margarido,
Que ti cantant, l'amo ravidò,
E que lou vènt cantant peréu,
Ti fa, dóu Vièi Port ei calanco,
Saluda pèr lei velo blanco,
Suto la mar e dins lou cèu.

(Le Petit Provençal du 9 d'óutobre de 1906)

Embrun, lou 2 d'avoust 1906.

La Martino

O santo enfanço! Urous matin!
Avian uno vièio vesino,
Coume èro véuso d'un Martin,
Li gènt ié disien la Martino.

Ero maigro coumo un clavèu,
Laido coume un pecat, mau lacho;
Lis an i'avien tana la pèu,
E se pagavo de moustacho.

Justamen, de-fes, à l'oustau,
Au brut de la molo quo viro,
Se parlavo de l'inmourtau
Cantaire de la douço Elviro.

- Ah! Lamartino, que cervèu!
Queto amo celestialo e puro!
Si cant sarien sèmpre nouvèu,
Coume li flour dins la naturo.

I grand jour de quaranto-vue,
Quand nous cresian tóuti de fraire,
La Franço entiero avié lis iue
Sus lou gèste qu'anavo faire.

Avié rèn qu'à leva la man
Davans li vilo o li cabano,
Pèr endiga lou flot uman
Desbardana subre li plano.

Pourtavo lou drapèu sacra;
Ero un di gigant de l'Istòri;
Lou pople qu'avié celebra
Ié marchandavo pas la glòri.

Mai l'ièli perdié soun prefum,
L'abiho mourié sus la souco,
L'oumbro toumbavo, e l'amarun
Venié lèu à tóuti li bouco.

Lamartino avié plus vint an;
Soun front s'ero frounci de rido:
Mounte èron sis amour d'antan,
Tout embeimado e tant flourido ?

Soun cor saunavo de doulour.
Vido crudèlo! mort jalouso!
Quau poudié legi sènso plour
Si Counfidènci pietadouso ?

Escoutave, tout pensatiéu,
Lou det sout la tèsto que clino,
E sus sa porto, quand sourtiéu,
Cercave dis iue la Martino.

Se s'enanavo, sout li pin,
Emé sa fauciho embrecado,
Faire un pau d'erbo à si lapin,
Seguissiéu pèr orto si piado.

Un matin, coume erian soulet,
Asseta souto uno baragno,
Dintre tèms que lou ventoulet
S'amusavo à seca l'eigagno,

Ié diguère sout moun capèu,
Tout en la regardant de caire:
- Qu'avès fa de voste drapèu?
M'avise que lou sourtès gaire!

- Un drapèu ? me faguè, luroun!
Mai quete drapèu me vos dire?
- Lou drapèu sacra, sabès proun...
E la pauro vièio de rire.

Me teisère un moumenet, pièi:
- Cantas-me quaucarèn, vesino.
- Cantan plus, quand se fasèn vièi,
Me respoudeguè la Martino.

Li pin avien l'èr de prega;
Li rai dansavon dins la draio.
Alor, sus l'erbetò alounga,
Ié prenguère li man, la taio:

Sarrère si det tremoulant
Qu'avien fa tant de bèlli cavo;
Moun regard se pausè, plan-plan,
Sus sa barbo que m'estounavo,

E souto li branqueto en flous
Davans, lou cèu, dins lou silènci:
- Perqué sian rèn que nàutri dous,
Fasès-me vòsti *counfidènci*...

- - -

Embrun, lou 8 d'Avoust 1906

Lou Sofè*

Oh! lou sofè de nòsti rèire!
Capèu coume se n'en fai plus!
Me sèmblo encaro de lou vèire
Dins un trelus.

Vaste triounfle de la fèsto,
Couifavo, vièi o flame-nòu,
Lis espalo autant que la tèsto
Dins soun envòu.

Ei pas poulit tout ço qu'agrado:
Ero long coume un jour sèns pan,
Meme quand l'avias en pensado
Rouagna d'un pan.

Avié de péu coume uno malo
Vo coume un pitre qu'a de péu,
E quétis alo, quétis alo,
Aquéu capèu!

Quand lou nivo crèbo o s'estrasso,
Emé pleno segureta,
Poudias souto aquélis alasso
Vous assousta.

De fourtuno pichoto o grosso,
Li jouinas de nòsti cantoun
Se lou croumpavon pèr si noço
A Cavaïoun.

Dins la bastido, uno mesado
Avans lou repas cantarèu,
Lou sofè fasié soun intrado
Emé l'anèu.

Coume un santoun souto uno vouto,
Jusqu'au bèu jour di gai pan-pan,
Ero estrema, lou pauret! souto
 Quàuqui riban,

Dins uno bouito negro, enormo,
Espetaclouso d'aut en bas,
Cartounado segound sa formo
 De capelas.

Mai quand sourtié, zóu! la ninèio;
“*Lou sofè!*” trasien de crid fòu,
En courrènt après li dragèio
 Dins li draïou.

A la darriero viólounado,
Zóu mai lou *sofè* dins lou trau!
E pèr éu jamai d'envoulado
 Dins lou mistrau!

De sa bouitasso entenebrado
Lou sourtien plus, li bràvi gènt,
Que pèr festa sa benurado
 Noço d'argènt.

Pèr mena jusqu'au cementèri
Quauque richas dóu vilajoun,
Pèr adurre au sant batistèri
 Un enfantoun,

O quand, au tèms dis agrioto,
Au brut clar di got dins lou mas,
Maridavon vo la pichoto
 Vo lou jouinas.

Mai ié sourtien tambèn, pecaire!
Quand souto li ciprès afrous
A soun tour anavon se jaire,
Li bras en crous.

Que n'ai vist, de mort, au vilage,
Bèn abiha, quàsi coussu,
Lou *sofè* de soun maridage
Subre lou su!

Eres aqui, capèu de noço,
I clarta dóu mes printanié,
Tout lusissènt d'un cop de brossu,
Las! lou darrié!

L'ŒUVRE LITTÉRAIRE DE CLOVIS HUGUES

I : Articles dans les journaux marseillais

- Le Peuple

Journal politique depuis le 9 août 1868. G. Naquet en devient le rédacteur en chef. Clovis Hugues y écrit pour la première fois le 20 juillet 1870, il y tient la rubrique provençale jusqu'au 23 mars 1871.

- La République

Journal politique quotidien. Rédacteur en chef: A. Sorbier. Clovis Hugues y collabore dans le courant du mois d'avril 1871.

- Le Diogène

Journal hebdomadaire humoristique et illustré. Deux numéros seulement, un article de Clovis Hugues le 21 mai 1871.

- La Fraternité

Journal de la République, ne paraît qu'au mois de juin 1871. Trois articles de Clovis Hugues.

- La Liberté pour tous

Journal populaire. Ne paraît qu'au mois de juin 1871. Trois articles de Clovis Hugues des 7, 8, 9 juin.

- Le Vrai Marseillais.

Quotidien. 233 numéros (2 chaque jour). N° 1 le 14 juin, Clovis Hugues y collabore.

- La Jeune République

Journal quotidien. Clovis Hugues en est le rédacteur en chef jusqu'au 9 mars 1878, date de son départ pour Paris; il reste un collaborateur du journal.

- Le Petit Provençal.

Depuis le 10 mai 1879, c'est la fusion de "La Jeune République" et du "Rappel Marseillais" racheté par une société composée de "plusieurs députés de gauche et d'extrême gauche. Auguste Thomas en est le rédacteur en chef. Clovis Hugues y collabore jusqu'à sa mort.

II : Ouvrages imprimés, reliés en volumes ou en brochures

- Lettre de Marianne aux Républiques.

Marseille, Imp. Clappier, 1871, 19 p.

- Les Intransigeants.

Paris, Les principaux libraires, 1875, 1 ép.

- Poèmes de prison

Paris, Les principaux libraires, 1875, 63 p.

- La Petite Muse

Paris - Les principaux libraires - 1876 - 215 p.

- Chansonnette électorale

Marseille, Les principaux libraires, 1876, 4 p.

- Emission de 240 actions de 25 francs.

Pour la fondation du "Réveil du Peuple", organe républicain du Midi.

Rédacteur en chef: Clovis Hugues. Prospectus signé Clovis Hugues Bulletin de souscription janvier 1876.

Cavaillon (Vaucluse), 3 p. Ce n'est plus à la B. N.

- Pour les ouvriers lyonnais.

Poésies lues au Théâtre Valette

Marseille, Imp. A. Thomas, 1877, 4 p. le 17 février 1877.

- Une nuit de Molière

Comédie en un acte en vers, représentée au Théâtre du Gymnase à Marseille le 17 janvier 1879, à l'occasion de l'anniversaire de Molière, suivie d'une poésie à Molière.

Marseille, Laveirarié, 1879, 22 p.

-14 juillet, prise de la Bastille

Marseille, Imp. Crémieux, 1881, 1 p.

-La Vierge Rouge

Roman d'amour sous la Commune

S l n d, 1881, 143 p.

- Les Soirs de Bataille

Poésies.

Paris, Lemerre, 1882, 171 p.

- Les Jours de Combat

Poésies.

Paris, Dentu, 1883, 364 p.

- Les Evocations

Poésies.

Paris, G. Charpentier, 1885, 354 p.

-Le Tambourin

Pamphlet paraissant les jeudis. Illustrations de Pasquier.

Paris, 1886, 3 impasse Gaudelet, 224 p.

- Poésies

Publications à 15 centimes.

Paris, Petite bibliothèque universelle, 1886, 160 p.

- Madame Phaéton

Roman 3e mille

Paris, G. Charpentier, 1888, 421 p.

- Le Journal

avec une préface de Henri Bouchot.

Paris, 4 rue des Petits Champs, 1890, 57 p. (société artistique du livre illustré "Paris Vivant").

- Les Marionnettes.

"Le Petit Bob" (Berceuse n° 138, 1891) - "Le Cri-cri" (Bibliothèque théâtrale)- "La grève des mineurs" (n° 142 - 25, V, 1891) - Lie J. Strauss, Paris. Tous les samedis.

- Monsieur le Gendarme

Roman villageois.

Paris, G. Charpentier et E. Fasquelle, 1891, 18 VII, 335 p. Frontisp. (la nouvelle collection).

- Le Peuple Souverain

dans la revue socialiste dirigée par Benoît Malon pp. 249-252.

Parislie socialiste, 1892, 768 p. juill - décembre.

- Le Mauvais Larron

dans la même revue, même cote to. 21 pp. 561-574 (vision dramatique en un tableau représentée pour la première fois à la Maison du Peuple à Paris (17 mars 1895)

- Le Drapeau

et autres extraits de son oeuvre choisis par l'auteur.

Pithivier, A. Nameless, 1899, 19 p. portrait et fac similé. Les classiques primaires (hors d'usage).

- La Chanson de Jehanne d'Arc

Paris, E. Fasquelle, 1900, 360 p.

- Les Roses au Laurier

Poésies: "Devant les pedestaux", "Dans le rêve", "Pour l'idée"

Paris, E. Fasquelle, 1903, 332 p.

- Poésies socialistes

(choix fait par Clovis Hugues)

Paris, A. L. Guyot, 1905, 189 p. (portrait sur couverture)

- Le Sanglot de Jehanne

"Du sacre au bûcher".

Ed. 1906, in. 12 XV, 318 p.

Paris, E. Fasquelle, 1906, XV, 318 p.

- Les Joujoux de Théâtre

Comédies enfantines.

Paris, C. Delagrave, 1906, 211 p. Fig. (Cendrillon, la Boite à musique, la Maison des dimanches, Tyl l'espiègle).

- Le Temps des Cerises

1907 "A la Ville d'Embrun". Illustr. de M. Lecoultré - 16e mille

Paris, Lie Delagrave, 1948, 232 p. (pas à la B. N., à Bibliothèque Juventa)

- Poésies Choisies

Paris, A. Lemerre, 1935, 8 -252 p.

Introduction de A. Zevaes. Préface de Gustave Kahn.

III : Autres ouvrages en français

- L'Almanach Clovis Hugues

1902

- La femme dans son état le plus intéressant.

1870 cité dans "Encyclopédie socialiste" (Jean Lorriss) dans le "Dictionnaire du socialisme".

- Le sommeil de Dante

Drame en vers en 5 actes, joué une seule fois.

"Encyclopédie socialiste", "Dictionnaire du socialisme", "La Grande encyclopédie".

- Le neuf thermidor

Cité dans “Encyclopédie socialiste” et “Dictionnaire du socialisme”. Paru dans les “Oeuvres posthumes” de G. Crémieux.

- Les roses du Laurier

Paris, 1903

- Sampièro Corso

Cité de sa main “notes biographiques” Musée Arbaud (archives) et sur son monument à Embrun (8 août 1909)

- Monsieur le bandit

Un acte en vers joué au théâtre français vers 19?8, cité dans “Anthologie des poètes français” et dans les archives du Musée Arbaud.

- L’Etoile

Comédie en un acte en vers (“La Grande Encyclopédie”, représentée au Théâtre Indépendant 1888 - Musée Arbaud)

- La Chanson de l’Ecole

(Embrun) Cité par A. Zevaes comme une œuvre inachevée.

Ces ouvrages ont été signalés par plusieurs biographes comme Charles Verecque, Thieme... et sur son monument à Embrun

IV : Oeuvres en italien

- Francia et Italia

Ode.

Gênes (30 décembre 1877)

Il violino di Paganini

Poème.

Gênes (3 février 1878)

V : Ouvrages sur Clovis Hugues

- Poètes et prosateurs

“Anthologie contemporaine des écrivains français et belges”.

Albert de Nocée, 2e série, vol. 22 n° 10 ,1888, Bruxelles.

Messageries de la Presse, Paris, Librairie universelle, 12 p.

(7 poèmes de Clovis Hugues)

- Les poètes de la Commune de Paris

J. Varloot , Paris 1951

- La Commune de Marseille

A. Olivesi, 1950, Paris

*

Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1996**

© Tèste, meso en pajo, fotò e maqueto
realisa pèr Tricìo Dupuy
en sa qualita de mèmbe dóu Còunsèu d'Amenistracioun
dóu C.I.E.L. d'Oc